

Astrell®

Ref. 011122

Adaptateur TNT HD avec port USB

Receptor TDT HD con puerto USB

Receptor TDT HD com porta USB

Decoder DTT HD con porta USB

- 1 entrada RF
- 1 salida RF
- 1 conector HDMI
- Entrada USB 2.0 para disco duro externo
- Función grabación / reproducción

- 1 entrada RF
- 1 saída RF
- 1 conector HDMI
- Entrada USB 2.0 para disco duro externo
- Função gravação / reprodução

- 1 entrée RF
- 1 sortie RF
- 1 connecteur HDMI
- Entrée USB 2.0 pour disque dur externe
- Fonction enregistrement

- 1 entrada RF
- 1 uscita RF
- 1 connettore HDMI
- Entrada USB 2.0 per disco rigido esterno
- Funzione registrazione



ES250



À LIRE ABSOLUMENT

L'intérieur de votre terminal contient des composants soumis à haute tension ; n'ouvrez jamais l'appareil, même après avoir retiré le cordon secteur. De manière générale, les appareils audio-vidéo ne sont pas reliés à la terre, vous pouvez donc ressentir des décharges électriques (non dangereuses) en touchant deux appareils simultanément (ou un appareil et le câble d'antenne). Nous vous conseillons de brancher les appareils sur le secteur après avoir effectué toutes les liaisons et connexions.

Lorsque vous rencontrez un mot que vous ne comprenez pas, allez voir dans la partie «Glossaire» en fin de notice, la plupart des mots techniques sont expliqués brièvement.

Pour nettoyer votre terminal ou sa télécommande, n'employez ni solvant ni détergent. Un chiffon sec ou très légèrement humide sera parfait pour enlever la poussière.

Conformément aux obligations faites par le respect de la norme EN 60065, nous attirons votre attention sur les éléments de sécurité suivants. Il convient de ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc. Une distance minimale de 5 cm est requise autour de l'appareil pour assurer une aération suffisante. Il convient de ne pas placer sur l'appareil, ou à proximité, des sources de flammes nues telles que des bougies allumées. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus, aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil. Lorsque la prise d'alimentation est utilisée comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit demeurer aisément accessible.

Par respect de l'environnement et de la réglementation, les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles doivent être collectées, par exemple, dans votre point de vente où un container spécifique est mis à votre disposition. La télécommande nécessite deux piles AAA 1.5V. Respectez la polarité indiquée dans le logement.



Ce symbole est utilisé à plusieurs reprises dans cette notice. Prêtez toute l'attention nécessaire au texte important qu'il repère.

La programmation du terminal se fait par l'intermédiaire des menus. Pour faciliter la lecture de cette notice, nous écrivons l'accès à un menu donné sous la forme simplifiée suivante :

MENU / **menu** / **sous-menu**.

Par exemple, lorsque vous lirez :

- Allez dans MENU / **Installation** / **Recherche manuelle**.

c'est équivalent à :

- Appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu principal.
 - Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le menu **Installation** et appuyez sur OK.
 - Appuyez sur la touche ▼ pour sélectionner le sous-menu **Recherche manuelle**.
 - Appuyez sur OK pour valider.
-
- Vous remarquerez que les mots écrits en **gras** dans cette notice correspondent aux mots qui apparaissent dans les menus sur l'écran du téléviseur.

Aucune fonction présente dans l'appareil, mais non décrite dans cette notice ne présente de garantie. Aussi, certaines fonctions considérées comme non essentielles ont volontairement été occultées dans ce document.

SOMMAIRE

1	Installation	06
2	Description de la télécommande	08
3	Description de l'adaptateur	10
4	Utilisation au quotidien	11
5	Personnaliser la liste des chaînes	11
6	Blocage parental	13
7	Réinitialiser l'adaptateur	14
8	Réglages de l'écran	14
9	Rádios	15
10	Economie d'énergie	15
11	Guide Electronique des Programmes (EPG)	16
12	Recherche de chaînes	16
13	Sous-titres et télétexte	17
14	Lecteur / enregistreur numérique	18
15	Fonction Lecteur Multimédia	22
16	En cas de problème d'utilisation	23
17	En cas de problème de réception	24
	ASSISTANCE ET CONSEILS	29

1 - Installation

A - Installation simplifiée

L'adaptateur étant débranché du secteur, connectez directement l'antenne à l'entrée ANT. (D page 10) de l'adaptateur. Reliez votre téléviseur à votre adaptateur grâce à un cordon HDMI, puis allumez le téléviseur et mettez-le en mode HDMI (voir notice du téléviseur si nécessaire). Si votre téléviseur ne possède pas d'entrée HDMI, vous pouvez relier vos appareils avec un cordon péritel. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur. Insérez les piles dans la télécommande. Le voyant vert en façade s'allume.

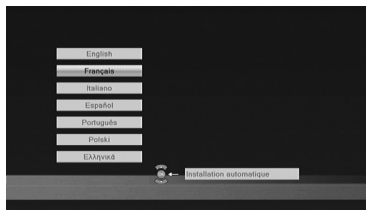
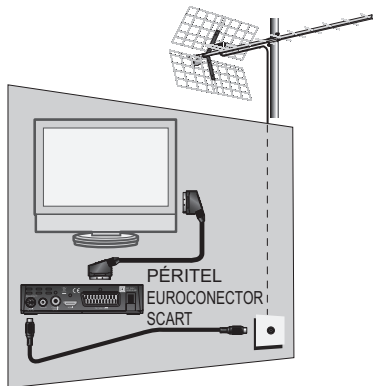
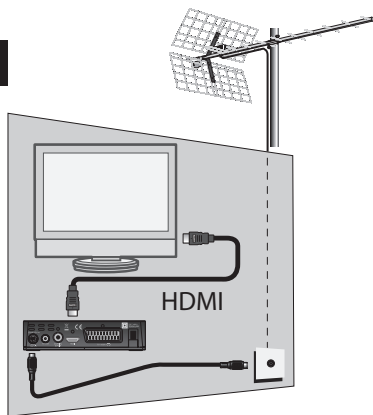
L'écran du téléviseur affiche un menu de sélection de langue.

Si ce n'est pas le cas, vérifiez les connexions et le mode HDMI de votre téléviseur.

Choisissez la langue avec les touches ▼ ▲, puis appuyez sur **OK**.

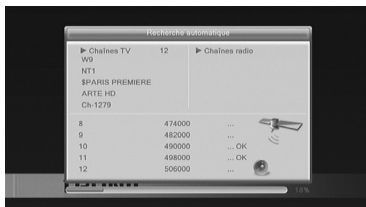
La recherche automatique de chaîne démarre. A l'issue de cette recherche, l'adaptateur affiche la première chaîne, l'installation de base est terminée.

Pour satisfaire le plus grand nombre, nous avons réglé les paramètres usine de telle manière que les émissions 4:3 soient déformées pour occuper la totalité de votre écran 16:9 (réglage 16:9 zoom). Si vous souhaitez voir les émissions 4:3 non déformées, avec des barres noires à gauche et à droite



de l'écran, nous vous invitons à régler, dans MENU / Réglages Système / Système TV, le paramètre **Format d'écran** sur **16:9**.

Note : Si votre adaptateur est relié à votre téléviseur par un cordon péritel, nous vous conseillons de modifier dans le MENU / Réglages Système / Système TV le paramètre **Sortie Vidéo** sur **RGB** pour une image plus adaptée à ce cordon.



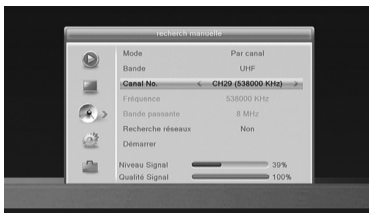
B - Calage / orientation de l'antenne

Nous distinguerons deux cas selon que vous connaissiez ou non un numéro de canal UHF sur lequel vous êtes censé capter le numérique.

Cas n°1

Vous connaissez au moins un numéro de canal (compris entre 21 et 69) qui émet dans votre région.

- Allez dans Menu / **Installation/ Recherche manuelle**.
- Descendez sur la troisième ligne et sélectionnez avec les flèches ◀ ▶ un numéro de canal utilisé dans votre région.
- Patientez quelques secondes et observez les graphes de **Qualité** de réception et **Niveau** de signal.
- Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Lorsque vous approchez de la direction de l'émetteur, le **Niveau** doit augmenter, puis la **Qualité**. Une qualité de 65% est le minimum pour une image stable. Si la **Qualité** n'augmente jamais, c'est que le numéro de canal que vous avez choisi est incorrect, ou que l'émission est trop lointaine pour votre réseau.
- Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne.
- Lancez une recherche par Menu / **Installation / Recherche auto**.









Cas n°2

Si vous ne savez pas quel canal est utilisé pour capter les chaînes de la TNT, nous vous suggérons la méthode suivante :

Procurez-vous une antenne râteau UHF ayant un gain important (au moins 15 dB) et connectez-la directement à l'entrée ANT de l'adaptateur. Orientez votre nouvelle antenne dans la même direction que l'ancienne et faites une recherche automatique de chaînes (MENU / **Installation** / **Recherche auto**).

Si vous trouvez des chaînes que vous n'aviez pas trouvées avec l'ancien râteau, remplacez tout simplement l'ancienne antenne par la nouvelle. Sinon, tournez l'antenne d'un huitième de tour et lancez à nouveau une recherche automatique. Tant que vous ne trouvez pas de chaînes, continuez de tourner d'un huitième de tour en faisant une recherche à chaque fois. Vous devriez finir par recevoir quelques chaînes. Placez-vous alors sur une des chaînes puis, appuyez 2 fois sur la touche **INFO** pour afficher l'indicateur de signal en bas. Tournez l'antenne pour maximiser le signal. Une fois le niveau maximal atteint, serrez les écrous de fixation de l'antenne. Faites à nouveau une recherche automatique de chaînes.

2 - Description de la télécommande

- 1** Touches numériques. En utilisation normale, permet de taper le numéro de la chaîne souhaitée. Dans le mode programmation, permet de rentrer les valeurs numériques.
- 2** Touche . Permet de mettre en veille l'adaptateur ou de l'allumer.
- 3** Touche MENU. Permet d'entrer dans le menu principal.
- 4** Touches  . Dans le menu, permet de modifier les différents paramètres. En mode normal, permet de régler le volume.
- 5** Touches  . En utilisation normale, fait changer de chaîne. Dans les menus, permet de passer d'une ligne à la suivante. Lors de la lecture d'un enregistrement ou d'une vidéo, permet de d'avancer ou reculer rapidement par saut.
- 6** Touche . Permet de couper le son (pour répondre au téléphone par ex.).
- 7** Touche RECALL. Permet de revenir à la dernière chaîne regardée.
- 8** Touche TXT. Pour accéder au magazine télétexte.
- 9** Touche EPG (guide électronique des programmes). Fait apparaître le programme en cours et le programme suivant, lorsque ces informations sont transmises par la chaîne.
- 10** Touche FAV. Pour accéder à la liste des chaînes favorites.

11 Touche AUDIO. Lorsque plusieurs voies audio sont transmises, permet de choisir la langue de l'émission.

12 Touche TV/R. Permet le passage du mode TV au mode Radio et inversement.

13 Touche EXIT. Pour revenir d'un écran en arrière dans les menus et sortir complètement des menus.

14 Touche OK. Permet de valider un choix quand vous êtes dans les menus. En mode normal (visualisation d'une chaîne), affiche la liste des chaînes.

15 Touches Page \blacktriangledown \blacktriangle . Permet de passer de page en page dans les longues listes.

16 Touche INFO. Un premier appui fait apparaître la bannière information de la chaîne, comprenant, entre autre, le titre de l'émission actuelle et la prochaine. Un double appui fait apparaître les caractéristiques techniques, y compris le niveau de signal.

17 Touche SUBTITLE. Pour activer ou désactiver les sous-titres (DVB).

18 Touches de couleurs. Utilisées dans certains menus.

19 Touche TIMER. Permet de programmer un enregistrement.

20 Touche EJECT. Pour déconnecter en toute sécurité le support USB.

21 Touche SWAP. Changement de périphérique. Dans le dispositif sélectionné, changer de répertoire (musique / image / vidéo / PVR).

22 Touche ASPECT. Permet de changer le format d'écran. Il permet de choisir entre différents modes de gestion des programmes 4:3 et 16:9.

23 Touches dédiées aux enregistrements :

\blacktriangleright : pour lancer la lecture ou reprendre après une pause. Accès rapide au lecteur multimédia.

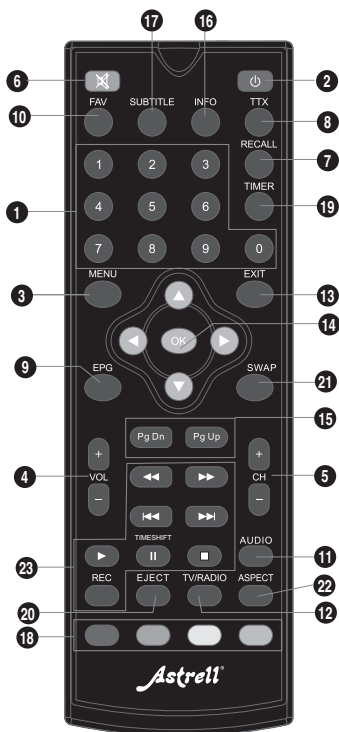
II : pour faire une pause dans la lecture / timeshift

\blacksquare : pour arrêter l'enregistrement ou la lecture en cours

\bullet : pour lancer un enregistrement sur le port USB

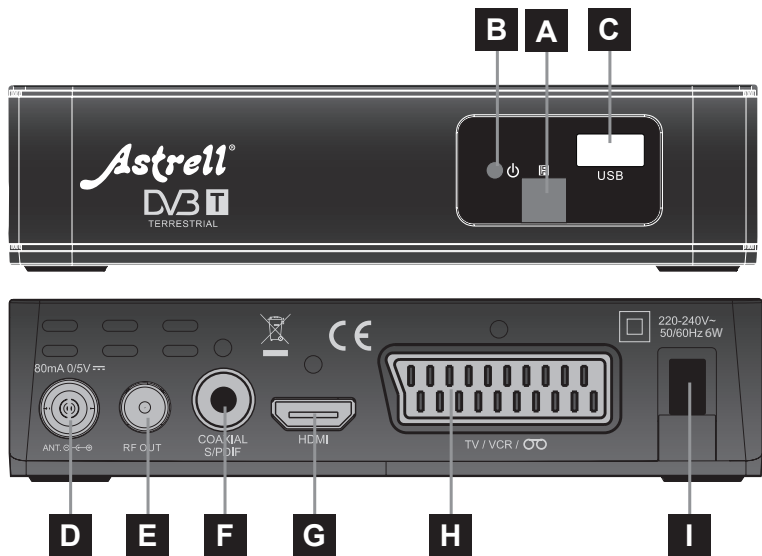
\blacktriangleleft : pour un retour en arrière $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$: fichier précédent

$\blacktriangleright\blacktriangleright$: pour une avance rapide $\blacktriangleright\blacktriangleright$: fichier suivant




3 - Description de l'adaptateur

- A** Récepteur infrarouge (détecte le signal infrarouge de la télécommande).
- B** Indicateur lumineux. Le voyant allumé vert signifie : en marche. Le voyant allumé rouge signifie : en veille.
- C** Port USB.
- D** Entrée antenne terrestre (râteau).
- E** Sortie antenne TV (ou magnétoscope).
- F** Sortie audio numérique (S/PDIF) pour votre amplificateur Home Cinema.
- G** Sortie HDMI (Haute définition numérique).
- H** Sortie Péritel. Pour connecter l'adaptateur au téléviseur si celui-ci ne possède pas de prise HDMI.
- I** Alimentation secteur.



4 - Utilisation au quotidien

En utilisation normale, vous n'utiliserez que les touches suivantes dont la fonction est décrite au paragraphe précédent :

- Touches ◀ ▶ pour régler le volume sonore (ou VOL▲ et VOL▼).
- Touches ▼ ▲ pour changer de chaîne (ou CH▲ et CH▼).
- Touche  pour couper et remettre le son.
- Touches numériques pour aller directement à une chaîne.
- Touche EPG pour accéder au guide des programmes.
- Touche ● pour lancer directement un enregistrement.
- Touche TIMER pour programmer un enregistrement.
- Touche ► pour lancer la lecture d'un programme parmi la liste des programmes déjà enregistré.
- Touche ■ pour arrêter l'enregistrement ou la lecture.
- Touche PAUSE pour mettre en pause une émission ou la lecture d'un enregistrement et le reprendre plus tard.
- Touche OK pour accéder à la liste des chaînes.

5 - Personnaliser la liste des chaînes

Vous avez deux possibilités pour personnaliser la liste des chaînes. La première consiste à créer une liste de chaînes favorites. La deuxième consiste à supprimer ou à déplacer les chaînes existantes.

A - Chaînes favorites

Sélectionner les chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste des chaînes TV**.
- Appuyez sur la touche FAV pour activer la sélection des chaînes favorites, puis sélectionnez la chaîne que vous voulez ajouter à la liste et appuyez sur **OK**. Un petit logo apparaît.
- Vous pouvez ainsi ajouter plusieurs chaînes à la liste FAV.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter les menus.



Visualiser les chaînes favorites

Appuyez sur la touche FAV pour afficher la liste des chaînes favorites. Choisir la chaîne avec les flèches ▲ ▼ puis valider par **OK**. Un appui sur la touche **OK** vous permet de revenir dans la liste complète des chaînes.

B - Modifier la liste des chaînes

Effacer des chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste des chaînes TV**.
- Appuyez 2 fois sur la touche **BLEU** pour activer la sélection des chaînes à éditer.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à supprimer.
- Appuyez sur la touche **OK**, une marque de sélection apparaît après le nom de la chaîne.
- Vous pouvez sélectionner ainsi plusieurs chaînes.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Tapez plusieurs fois **EXIT** pour quitter tous les menus.

Déplacer des chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste des chaînes TV**.
- Appuyez la touche **JAUNE** pour activer la sélection des chaînes à déplacer.
- Avec les flèches ▲ ▼, sélectionnez la chaîne à déplacer.
- Appuyez sur la touche **OK**, un petit curseur apparaît après le nom de la chaîne.
- Avec les flèches ▲ ▼, déplacez la chaîne à sa nouvelle place.
- Appuyez sur **OK** pour valider la nouvelle place.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter les menus.

Note : Par défaut, déplacer une chaîne ne change pas son numéro logique. Par exemple, si vous déplacez France 4 entre France 3 et France 5, elle gardera le numéro 14. Pour que le numéro de chaîne change avec sa position, il faut régler l'option MENU / **Installation / Numéro. Chaîne auto** sur **< NON >** avec les touches ◀ ▶.

6 - Blocage parental

Votre terminal Astrell est livré avec un code secret (PIN) qui est 0000. Le code secret permet de bloquer les chaînes dont vous voulez restreindre l'accès ou pour protéger la configuration du terminal. Nous vous conseillons de le changer.

Modifier le mot de passe

- Allez dans MENU / **Réglages Système / Contrôle parental**.
- Entrez votre mot de passe (0000 en sortie d'usine).
- Sur la ligne **Nouveau code**, entrez les 4 chiffres du nouveau code.
- Sur la ligne **Confirmez le code**, entrez à nouveau le nouveau code.
- Appuyez sur **OK** et tapez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter tous les menus.



Notez précieusement votre mot de passe (par exemple sur le ticket de caisse).

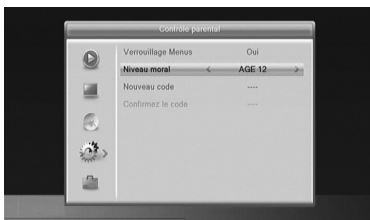
Blocage par niveau moral

Votre terminal utilise un blocage parental évolué qui analyse les informations diffusées par les chaînes concernant le programme en cours. Si vous sélectionnez la limite à 12 ans, votre enfant pourra donc regarder les émissions déclarées «tout public» ou «accord parental» souhaitable. Les émissions que la chaîne déclare déconseillées aux moins de 12 ans seront bloquées.

Le blocage n'est efficace que si votre enfant ignore le code d'accès que vous aurez réglé. Modifiez donc ce code d'accès comme expliqué ci-dessus.

Pour sélectionner le niveau moral :

- Allez dans MENU / **Réglages Système / Contrôle parental**.
- Entrez le mot de passe (0000 si vous n'avez pas modifié le mot de passe à l'étape précédente).
- Sur la ligne **Verrouillage Menus**, choisissez **Oui** avec la flèche ◀.
- Sélectionnez la ligne **Niveau moral** avec la flèche ▼.
- Sélectionnez le paramètre avec les flèches ◀ ▶.
- Tapez 3 fois sur la touche **EXIT** pour sortir des menus.



Bloquer des chaînes

- Allez dans Menu / **Edition des chaînes / Liste des chaînes TV**.
- Appuyez la touche **ROUGE** pour activer la sélection des chaînes à bloquer.
- Avec les flèches **▲ ▼**, sélectionnez la chaîne à déplacer.
- Appuyez sur la touche **OK**.
- Entrez le mot de passe (0000 en sortie d'usine), un cadenas apparaît après le nom de la chaîne.
- Appuyez 2 fois sur **EXIT** pour quitter la sélection.
- Appuyez sur **OK** pour mémoriser votre sélection.
- Appuyez plusieurs fois sur **EXIT** pour quitter les menus.

Note : Le blocage par chaîne est déconseillé quand le niveau moral est activé.

7 - Réinitialiser l'adaptateur

La réinitialisation usine peut être utile si vous modifiez la programmation de votre adaptateur et que certaines fonctions ne marchent plus. En réinitialisant l'adaptateur, vous revenez dans une configuration identique à celle du produit neuf. Toutes vos personnalisations (chaînes favorites, etc.) seront perdues.

- Appuyez sur **MENU**.
- Sélectionnez le 5^{ème} menu (**boîte à outils**) avec les flèches **▲ ▼**.
- Appuyez sur **▶** et sélectionnez le 2^{ème} menu (**configuration usine**).

Note : si vous avez réglé le blocage parental et verrouillé les menus, le code PIN vous sera demandé pour accéder au menu **Contrôle parental**.

- Tapez **◀** puis **OK** pour confirmer, patientez jusqu'à ce que le menu de sélection de langue apparaisse.

8 - Réglages de l'écran

Le MENU / **Réglages système / Système TV** permet de choisir différentes options :

- La ligne **Sortie Vidéo** permet de choisir entre le mode **RGB** et le mode classique **CVBS**. Si l'adaptateur est connecté avec un câble HDMI au téléviseur, laissez la sortie en mode **CVBS** pour avoir une

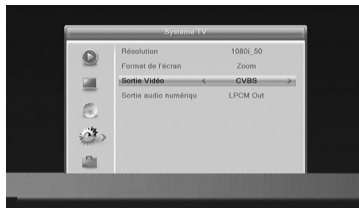


image en haute définition. Par contre, avec un câble péritel, préférez le mode **RGB** car en résolution standard, celui-ci donne une meilleure image sur la plupart des téléviseurs.

- La ligne **Format d'écran** permet de gérer les écrans 4:3 et 16:9 :
 - **4:3 LB (Letter Box)**. Pour un téléviseur 4:3 standard. Les images 16:9 seront affichées entièrement, avec des bandes noires en haut et en bas.
 - **4:3 PS (Panscan)**. Pour un téléviseur 4:3. Les images 16:9 seront affichées sur toute la surface de l'écran, amputées des extrémités droite et gauche.
 - **16:9**. Pour un téléviseur 16:9 relié à l'adaptateur par un cordon HDMI. Les images 4:3 sont affichées sans déformation, avec des bandes noires à gauche et à droite.
 - **ZOOM**. Pour un téléviseur 16:9 en mode plein écran. Les images 4:3 sont donc étirées horizontalement pour occuper la totalité de l'écran. Nous avons choisi ce mode par défaut car il satisfait la majorité des téléspectateurs. Nous attirons votre attention sur le fait que ce mode altère votre perception de la normalité.

9 - Radios

Outre des chaînes TV, le numérique terrestre permet également de diffuser des radios. Notez qu'à l'heure où nous écrivons cette notice, ce mode de diffusion n'est pas prévu en France.

Dès que vous appuyez sur la touche TV/R vous entrez dans le mode radio.

L'écran vous affiche alors le message «Aucune radio».

10 - Economie d'énergie

Afin de limiter la consommation d'énergie inutile, et conformément à la réglementation européenne relative aux appareils qui consomment de l'électricité, des mesures ont été prises afin d'éviter de laisser l'adaptateur en marche inutilement. Ainsi, votre appareil se met automatiquement en veille lorsque vous ne l'utilisez pas pendant 3 heures.

Dans le cas exceptionnel où vous regardez une émission de plus de 3 heures sans utiliser la télécommande, un message vous avertit de la mise en veille imminente. Appuyez simplement sur une touche **▲VOL▼**, par exemple, pour faire disparaître le message.

Si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver cette fonction,

- Allez dans MENU / **Réglages Système / Autre**.
- Sélectionnez < **AutoStandby** > avec la flèche ▼.
- Sélectionnez < **NON** > à l'aide des flèches ◀ ▶.
- Appuyez 3 fois sur **EXIT** pour quitter les menus.

11 - Guide Electronique des Programmes (EPG)

Le guide de programme permet de consulter les programmes de télévisions pour les heures ou jours à venir (selon les chaînes qui diffusent ces informations).

Avec les flèches ▲ ▼ ◀ ▶, vous pouvez sélectionner une émission et appuyer sur la touche **OK** pour afficher les détails (si diffusés par l'opérateur).

La fenêtre reste vide si les informations ne sont pas diffusées.

Vous avez la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission en mettant en surbrillance l'émission que vous souhaitez enregistrer, puis en appuyant sur la touche **VERTE** (n°20 page 9).

Pensez à connecter un disque dur sur le port USB en façade.

Note : Les informations du guide des programmes sont diffusées par les opérateurs ; il arrive que les informations du guide des programmes soient inexactes ou peu précises dans le temps. Nous vous conseillons de prendre des marges de temps lors de la programmation d'un enregistrement. Vous devez pour cela éditer la programmation dans le MENU / **Réglages Système / Programmeur**.

12 - Recherche de chaînes

Cette opération est à faire dès que vous perdez une chaîne ou lorsque de



nouvelles chaînes sont diffusées par les opérateurs.

- Allez dans MENU / **Installation / Recherche auto**.
- Allez sur la ligne **Démarrer** et appuyez sur **OK**.

13 - Sous-titres et télétexte

Certaines chaînes diffusent un magazine télétexte (TF1, à l'heure où nous rédigeons cette notice). Pour y accéder, appuyez sur la touche TXT.

Certaines chaînes diffusent, à certains moments, des sous-titres DVB. Pour les activer :

- Appuyez sur la touche SUBT pour afficher la fenêtre **Sous-titres**.
- Appuyez sur ▼ ▲ pour sélectionner une langue de sous-titre.
- Tapez **OK** pour valider.

14 - Lecteur/enregistreur numérique

Description rapide

Ce paragraphe décrit de manière très rapide le fonctionnement général. Il est important de lire les paragraphes suivants où vous trouverez tout ce qu'il faut savoir pour utiliser correctement le port **USB**.

- Une fois le disque dur ou la clé **USB** connecté sur le port **USB** en façade, vous pouvez enregistrer une émission en appuyant sur la touche REC (●).
- Appuyez sur **OK** pour valider la durée de l'enregistrement proposée par l'adaptateur (et calculée automatiquement en fonction du guide des programmes) ou changez la durée avec les touches numériques de la télécommande.
- Appuyez sur **STOP** (■) pour arrêter l'enregistrement

Note : lorsque vous insérez un dispositif USB, celui-ci devient exploitable dès que le message « **Disque USB connecté** » apparaît et disparaît à l'écran. Avec des disques de grandes capacités, il est normal de devoir attendre plusieurs secondes.

Vous pouvez lire votre enregistrement à partir du MENU / **Lecteur Multimédia / PVR**.

Pour la lecture de contenus autres que ceux enregistrés par l'adaptateur Astrell lui-même, reportez-vous au § 16 page 22.

Type de médias acceptés

Le port **USB** en façade est prévu pour accueillir un disque dur externe. L'utilisation de clés USB, n'est pas recommandée, en raison des vitesses de transfert en général trop faibles. Vous pouvez toutefois essayer, avec des clés d'au moins 4 Go, c'est sans risque, même si le fonctionnement n'est pas garanti.

Les dispositifs USB (clé ou disque) doivent être formatés avec le système **FAT32** ou **NTFS**. Si votre disque comporte plusieurs partitions, la première utilisable est sélectionnée par votre adaptateur lors de la connexion du disque dur.





S'il y a plusieurs partitions, vous pouvez changer la partition dans le Menu / **Enregistreur / Configuration de l'enregistreur**. Si un disque ou une clé n'est pas reconnu, utilisez votre ordinateur pour vérifier le format (clic droit / propriétés dans l'explorateur de fichiers Windows).


Etant donné la grande variété de modèles, nous ne pouvons pas vous garantir un fonctionnement avec tous les disques, y compris les plus exotiques. Une vitesse de rotation minimum de 5400 tours / minute est nécessaire. Si vous rencontrez un problème avec un modèle particulier, n'hésitez pas à nous contacter pour nous informer du modèle qui poserait problème.

Astell décline toute responsabilité en cas de perte de données sur le média due à une utilisation avec l'adaptateur TNT. Nous vous conseillons de sauvegarder vos données au préalable, et de dédier un disque uniquement à cet usage.

A - Enregistrement simple

Pour enregistrer une émission qui passe sur la TNT, procédez ainsi :

- Allumez votre adaptateur avec la touche  (n°2 page 8).
- Sélectionnez la chaîne à enregistrer avec les touches   , en tapant son numéro, ou en sélectionnant la chaîne dans la liste (touche OK).
- Si vous n'avez pas branché le disque dur, branchez-le et patientez quelques secondes jusqu'à ce que le message « **disque USB connecté** » s'affiche puis disparaisse, il vous informe que le disque est prêt.
- Appuyez sur la touche **REC** () ; l'enregistrement de l'émission en cours démarre sur le support connecté en USB.
- L'adaptateur vous propose la durée de l'enregistrement, la durée est automatiquement calculée à partir du guide des programmes, validez en appuyant sur OK ou changer la valeur avec les touches numériques (N° 1 page 8) de la télécommande (vous pouvez modifier par la suite la durée de l'enregistrement en appuyant à nouveau sur la touche REC).

Vous pouvez interrompre à tout moment l'enregistrement en appuyant sur la touche **STOP** () de la télécommande et en confirmant l'arrêt (sélectionnez **OUI** et validez par **OK**).

B - Programmer un enregistrement différé

Vous pouvez programmer jusqu'à 8 enregistrements différés.

Pour programmer un enregistrement sur une chaîne, commencez par visualiser cette chaîne en tapant son numéro, ou en y accédant avec la touche **OK**.

- Allez dans MENU / **Réglages Système / Programmeurs** ou appuyez sur la touche **TIMER** (n°19 page 9).
- Choisissez un numéro libre parmi les lignes marquées **NON** (la première fois, choisissez 1) et appuyez sur **OK**.
- Sur la ligne **Programmation**, choisissez **Une fois** avec la flèche ▶.
- Sur la ligne **Chaîne**, la chaîne en cours s'affiche. Vous pouvez encore changer de chaîne à ce stade.
- Sur la ligne **Date**, entrez la date de l'enregistrement avec les touches numériques, et validez avec **OK**.
- Sur la ligne **Heure**, entrez de la même manière l'heure de démarrage de l'émission (en heures et minutes).
- Sur la ligne **Durée**, entrez de la même manière la durée de l'émission (en heures et minutes).
- Sélectionnez **Valider** et appuyez sur **OK**. Appuyez encore sur **EXIT** pour quitter les menus.



Note : Vous avez aussi la possibilité de programmer l'enregistrement d'une émission à partir de l'EPG en appuyant sur la touche **VERTE** sur l'émission que vous souhaitez enregistrer.

C - Lire un enregistrement

- Allez dans MENU / **Lecteur Multimédia / PVR** ou appuyez deux fois sur la touche **PLAY**.
- Les enregistrements s'affichent sous forme de liste.
- Sélectionnez l'enregistrement souhaité avec les touches ▲ ▼ et appuyez sur la touche ▶ (PLAY) pour débuter la lecture.
- La lecture de l'enregistrement se lance.
- Vous pouvez avancer ou reculer dans un enregistrement en appuyant sur les touches avance rapide ►► (FFW), retour rapide ◀◀ (FRW) ou en plaçant à l'aide des touches ▲ ▼ le



curseur à l'endroit voulu, ensuite appuyez sur **OK**.

Arrêt de la lecture :

Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** (■). L'appareil affiche la liste des enregistrements, vous pouvez alors sélectionner une autre vidéo ou bien revenir en mode TV normale en appuyant plusieurs fois sur la touche **EXIT**.

D - Exporter un enregistrement sur PC

Les enregistrements sont sauvegardés dans le répertoire **ALIDVRS2** du disque dur. Chaque enregistrement crée un répertoire spécifique, dont le nom contient la date, l'heure et le nom de la chaîne. Le répertoire contient deux types de fichiers. Les fichiers avec l'extension .dvr sont utilisés par le Astrell pour sauvegarder des données relatives à l'enregistrement, comme par exemple les informations de contrôle parental. Les fichiers .ts contiennent les enregistrements audio-vidéo proprement dits.

Ils sont lisibles sur un ordinateur avec un logiciel capable de lire ces formats vidéos. VLC version 2.0.2 ou supérieure, par exemple : www.videolan.org

Le blocage parental ne fonctionne pas sur l'ordinateur, il fonctionne uniquement sur le Astrell.



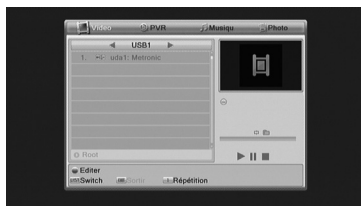
Si vous visualisez un enregistrement sur votre ordinateur et que l'image présente des effets «peigne» (entrelacement), activez le filtre de désentrelacements de votre lecteur vidéo (voir l'aide de VLC).

Note : Le décodage de vidéo en Haute Définition nécessite beaucoup de ressources à un ordinateur, assurez vous d'avoir un ordinateur (avec un processeur ou carte graphique) d'une puissance de calcul capable de décoder de la vidéo en haute définition. Le manque de puissance apparaît souvent sous forme d'images saccadées.

15 - Fonction Lecteur Multimédia

Outre les enregistrements faits par l'appareil lui-même, vous pouvez lire d'autres vidéos stockées sur le disque. L'accès à ces contenus se fait par le MENU / **Lecteur Multimédia** ou par la touche ► (PLAY) lorsque vous regardez la télévision.

Ce menu affiche le contenu du disque USB et vous pouvez ainsi regarder des vidéos (la plupart des fichiers au format .AVI, .MPG et MP4 sont supportés) en sélectionnant le fichier et en appuyant sur la touche ► (PLAY) ou **OK**.



Le lecteur multimédia permet également de lire les photos et les musiques présentes sur votre disque dur. Utilisez la touche **PLAY** deux fois pour sélectionner le mode photo, vidéo, ou musique.

Votre adaptateur Astrell permet également de lire les fichiers musicaux au format MP3.

16 - En cas de problèmes d'utilisation

Certaines chaînes ne fonctionnent plus.

Faire une recherche de chaînes (paragraphe 12 page 16).

Quand j'appuie sur la touche REC, rien ne se passe.

Vérifier que le disque dur ou la clé USB est bien branché. S'il s'agit d'un disque dur USB externe et qu'il possède une alimentation propre, vérifiez qu'elle est bien connectée, généralement un voyant s'allume ou clignote sur le disque dur. Si le disque est bien alimenté, vérifiez qu'il est formaté et qu'il contient au moins une partition en FAT32 ou NTFS.

Pourquoi l'appareil affiche « Disque USB trop lent » lorsque ma clé USB est insérée ?

L'appareil a besoin d'un disque ou d'une clé USB capable de recevoir les informations enregistrés rapidement, pour cela, l'appareil teste chaque clé (ou disque dur) pour être sûr qu'il lui sera possible d'enregistrer les émissions de façon à ce qu'il n'y ait pas de perte de qualité ou d'information.

La solution consiste à changer de disque ou de clé par un modèle plus rapide.

17 - En cas de problème de réception

Pour vous aider à diagnostiquer votre problème, il peut être utile de vous renseigner sur la position des émetteurs numériques, ainsi que les canaux UHF utilisés.



Important : en cas de problème de réception en numérique terrestre, il est nécessaire de définir le plus précisément possible le symptôme exact qui vous concerne :

En fonction du type de problème que vous avez, le tableau ci-dessous donne une cause possible, et une ou plusieurs solution(s) à essayer successivement.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez certaines chaînes numériques correctement, mais d'autres sont mal reçues ou pas reçues du tout. Sur les chaînes que vous recevez, le niveau de réception n'est pas très élevé.	Vous êtes situé loin de l'émetteur.	<ol style="list-style-type: none">1 - Essayez un amplificateur d'intérieur.2 - Essayez un amplificateur de mât.3 - Procurez-vous une antenne plus performante.
Vous recevez toutes les chaînes numériques, mais la réception est perturbée à certains moments (quand un appareil électrique s'allume, par exemple).	Vous êtes perturbé par des parasites.	<ol style="list-style-type: none">1 - Remplacez le cordon TV qui va de la prise TV à votre terminal par un cordon à blindage renforcé.2 - Remplacez les accessoires (répartiteurs, dérivateurs) par des produits blindés.3 - Remplacez le câble entre l'antenne et la prise.
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais d'autres sont perturbés ou pas reçus du tout.	Vous êtes victimes d'échos.	<ol style="list-style-type: none">1 - modifiez légèrement l'orientation de l'antenne.2 - remplacez l'antenne par une nouvelle ayant des grilles anti-échos plus performantes.

Symptôme	Cause possible	Solution(s) à essayer
Vous recevez certains multiplexes (certains canaux) mais les canaux supérieurs à 60 sont perturbés ou pas reçus du tout.	Votre antenne coupe le haut de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne performante sur toute la bande UHF.
Vous recevez les canaux compris entre 21 et 35, mais pas ceux compris entre 36 et 69 (ou l'inverse).	Votre antenne ne capte qu'une partie de la bande UHF.	Procurez-vous une antenne prévue pour fonctionner sur toute la bande UHF.
Votre réception est correcte la plupart du temps, mais elle est perturbée quand il pleut, ou à certains moments apparemment aléatoires.	Vous êtes en limite de zone.	Procurez-vous une antenne plus performante.

Qu'est-ce qu'une réception perturbée en numérique?

En réception numérique, une réception perturbée se manifeste par une image qui se gèle, partiellement ou totalement, un effet «mosaïque» sur l'image, ainsi que l'interruption du son, ou des bruits bizarres qui s'ajoutent au son.

Réception avec antenne d'intérieur?

Les paramètres de diffusion utilisés en France ne sont pas optimisés pour la réception portable, c'est-à-dire avec une antenne d'intérieur. Il est toutefois possible de recevoir correctement avec une antenne d'intérieur si vous êtes situés à proximité d'un émetteur. Toutefois, en réception portable, on peut difficilement s'affranchir des parasites ambiants (téléphones sans fil, aspirateurs,...). Il est donc normal que la réception soit perturbée par moments.

ASSISTANCE ET CONSEILS

Malgré le soin que nous avons apporté à la conception de nos produits et à la réalisation de cette notice, vous avez peut-être rencontré des difficultés.

N'hésitez pas à nous contacter, nos spécialistes sont à votre disposition pour vous conseiller :



Assistance technique : **0892 350 315***

*Prix d'appel : 0,34 € TTC la minute depuis un poste fixe.
du lundi au vendredi de 9h à 12h / 14h à 18h

Vous pouvez également nous envoyer un courrier électronique à l'adresse suivante : hotline@astrell.com



Munissez-vous des informations suivantes **avant tout appel** :

- Modèle de terminal : Astrell (**011122**)

Dans un souci constant d'amélioration de nos produits, nous vous remercions de bien vouloir nous retourner le questionnaire qualité (frais d'affranchissement remboursés sur simple demande). Le fait de nous retourner le questionnaire qualité en fin de notice vous donne droit à **trois mois de garantie supplémentaire** (pièces uniquement).



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.



Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Le terme Dolby et le sigle double-D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.



LEER ATENTAMENTE

ES

El interior de su terminal contiene componentes sometidos a alta tensión; no abra jamás el aparato, incluso después de desenchufarlo. Generalmente los aparatos audio-video no están conectados a la tierra, puede notar descargas eléctricas (no peligrosas) tocando dos aparatos simultáneamente (o bien un aparato y el cable de antena). Le aconsejamos conectar los aparatos a la red después de efectuar todas las conexiones.

Si encuentra algún término que no comprende, en la parte «vocabulario» al final del manual, encontrará la mayoría de los términos técnicos explicados brevemente.

Para limpiar su terminal o su mando, no utilizar disolvente ni detergente. Es suficiente con un paño suave ligeramente humedecido para limpiar el polvo.

Conforme a las obligaciones referidas en la norma EN 60065, preste atención sobre los elementos de seguridad siguientes. No obstruir las aperturas de aireación con objetos (papeles, revistas, paños, etc). Dejar una distancia mínima de 5cm alrededor del aparato para asegurar una aireación suficiente. No situar sobre el aparato o cerca de éste, fuentes de calor (velas, etc.) No exponer el aparato a salpicaduras de agua o cualquier otro líquido. No situar el aparato cerca de recipientes con líquido. Dejar el enchufe en un lugar accesible para ser usado como dispositivo de desconexión.

El mando necesita 2 pilas AAA 1.5V. Respetar la polaridad indicada en el compartimento. Por respeto del medio ambiente y la ley, no depositar las pilas usadas con la basura ordinaria. Depositarlas en los contenedores especiales en los puntos de venta.



Este símbolo se utiliza en varias ocasiones en el manual. Preste atención al texto que le acompaña.



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad

La programación del terminal se realiza con menus. Para facilitar la lectura de este manual, el acceso a los menus se describe así : MENU / **menu** / **sub-menu**.

ES

Por ejemplo, cuando observe :

- Ir a MENU / **Instalación** / **Búsqueda manual**.

esto equivale a :

- Pulsar la tecla MENU para acceder al menu principal.
 - Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el menu **Instalación** y pulsar OK.
 - Pulsar la tecla ▼ para seleccionar el sub-menu **Búsqueda manual**.
 - Pulsar OK para validar.
-
- Las palabras escritas en negrita corresponden a las palabras que aparecen en los menus de la pantalla del TV.

Las funciones presentes en el aparato, pero no descritas en el manual no están cubiertas por la garantía. Asimismo, algunas funciones consideradas como no esenciales se han ocultado voluntariamente en este documento.

INDICE

ES

1	Instalación	06
2	Descripción del mando	08
3	Descripción del receptor	10
4	Utilización cotidiana	11
5	Personalizar la lista de canales	11
6	Bloqueo parental	13
7	Reiniciar el receptor	14
8	Ajustes de pantalla	14
9	Rádios	15
10	Ahorro de energía	15
11	Guía Electrónica de Programas (EPG)	16
12	Búsqueda de canales	16
13	Subtítulos y teletexto	17
14	Reproductor / grabador digital	18
15	Función Reproductor Multimedia	22
16	En caso de problema de utilización	23
17	En caso de problema de recepción	24
18	Vocabulario	26
	ASISTENCIA Y CONSEJOS	29

1 - Instalación

ES

A - Instalación simplificada

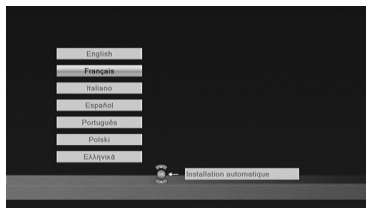
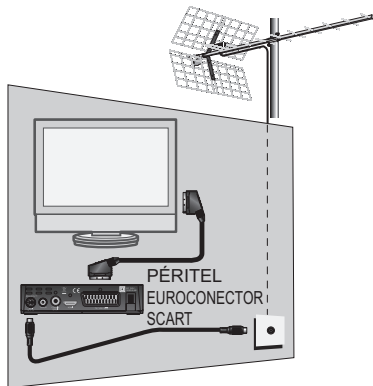
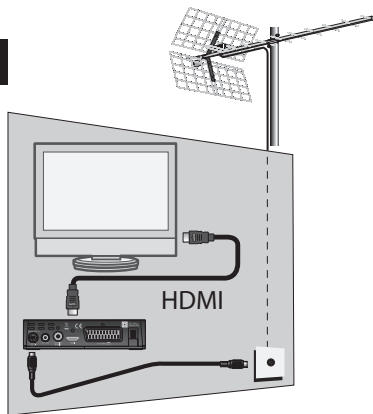
Con el aparato desconectado de la red, conectar directamente la antena a la entrada **ANT** (F página 10) del adaptador. Conectar el adaptador y el televisor con un cable HDMI. Encender el televisor y seleccionar el modo HDMI (consultar el manual del TV si es necesario). Si el TV no tiene entrada HDMI, puede conectar los aparatos con un cable euroconector. Conectar el cable de alimentación a la red. Insertar las pilas en el mando. El testigo verde del frontal de enciende.

En la pantalla del televisor muestra un menú de selección de idioma. Si no es el caso, verificar las conexiones y el modo HDMI de su TV.

Elegir el idioma con las teclas ▲ ▼, y pulsar **OK**.

Comienza la búsqueda automática de canales. Al final de esta búsqueda, el adaptador muestra el primer canal, la instalación de base ha finalizado.

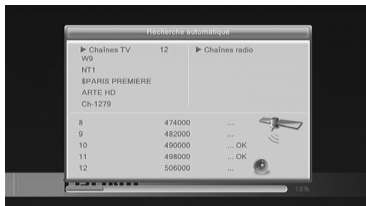
Para satisfacer a la mayoría, hemos ajustado los parámetros de fábrica de tal manera que las emisiones 4:3 se deforman para ocupar la totalidad de su pantalla 16:9 (ajuste 16:9 zoom). Si desea ver las emisiones 4:3 no



deformadas, con barras negras a izquierda y derecha de la pantalla, puede ajustar en MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV**, la opción **Formato de pantalla en 16:9 HDMI**.

Nota : Si su receptor está conectado a su TV con un cable euroconector, puede modificar en MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** la opción

Resolución en RGB para una imagen más adaptada a este cable .



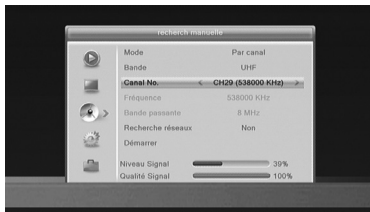
B - Calado / orientación de la antena

Se distinguen dos casos dependiendo si conoce o no el número de canal UHF sobre el cual pretende captar la TDT.

Caso n°1

Conoce al menos un número de canal (entre 21 y 69) que emite en su región.

- Ir hasta MENU / **Instalación / Búsqueda manual**.
- Bajar hasta la tercera línea y seleccionar con las flechas ◀ ▶ un número de canal utilizado en su región.
- Espere algunos segundos y observe los gráficos de **Nivel** de recepción y **Calidad**.



- Girar la antena para maximizar la **señal**. Cuando se aproxime hacia el repetidor, aumentará el **Nivel**, después la **Calidad**. Para una imagen estable, es necesaria una calidad mínima de 65%. Si la **Calidad** no aumenta, significa que el número de canal elegido es incorrecto, o bien la emisión está demasiado lejos de su antena.
- Una vez conseguido el nivel máximo, apretar las tuercas de fijación de la antena.
- Lanzar una búsqueda con Menu / **Instalación / Búsqueda automática**.

Caso n°2



ES

Si no sabe qué canal se utiliza para captar los canales TDT, sugerimos el método siguiente :

Debe conseguir primero una antena terrestre UHF con ganancia importante (mínimo 15 dB) y conectarla directamente a la entrada ANT del adaptador. Orientar la nueva antena en la misma dirección que la antigua y efectuar una búsqueda automática de canales (MENU / **Búsqueda / Búsqueda automática**).

Si encuentra canales que no había encontrado con la antigua antena, cambiar la antena antigua por la nueva. Si no, girar la antena 1/8 de vuelta y lanzar de nuevo una búsqueda automática. Si continúa sin encontrar canales, seguir girando 1/8 de vuelta efectuando una búsqueda cada vez. Finalmente, debería acabar recibiendo algunos canales. Situarse en uno de estos canales, pulsar **INFO** para mostrar el indicador de señal en la parte inferior. Girar la antena para maximizar la señal. Una vez conseguido el nivel máximo, apretar las tuercas de fijación de la antena. Efectuar una nueva búsqueda automática de canales.

2 - Descripción del mando

- 1** Teclas numéricas. En utilización normal, para pulsar el número de canal deseado. En modo programación, permite introducir valores numéricos.
- 2** Tecla . Permite poner en standby el receptor o encenderlo.
- 3** Tecla MENU. Permite entrar en el menú principal.
- 4** Teclas VOL. En el menú, permite modificar los diferentes parámetros. En modo normal, permite ajustar el volumen.
- 5** Teclas CH . En utilización normal, para cambiar de canal. En los menús, permite pasar de una línea a la siguiente. En reproducción de una grabación, permite avanzar o retroceder por saltos.
- 6** Tecla . Permite cortar el sonido.
- 7** Tecla RECALL. Vuelve al último canal visualizado.
- 8** Tecla TXT. Para acceder al teletexto.
- 9** Tecla EPG (guía electrónica de programas). Muestra el programa en curso y el programa siguiente, si estas informaciones están disponibles.
- 10** Tecla FAV. Para acceder a la lista de canales favoritos.
- 11** Tecla AUDIO. Permite elegir el idioma de emisión, si están disponibles varias vías de audio.
- 12** Tecla TV/RAD. Permite el paso del modo TV al modo Radio e inversamente.

8

13 Tecla EXIT. Para volver a la pantalla anterior del menú y salir completamente de los menús.

14 Tecla OK. Permite validar una elección en los menús. En modo normal (visualización de un canal), muestra la lista de canales.

15 Teclas Página ▼ ▲. Permite pasar de página en las listas largas.

16 Tecla INFO. Una pulsación muestra el banner de información del canal que incluye el título de la emisión actual y la próxima. Una pulsación doble muestra las características técnicas y el nivel de señal.

17 Tecla SUBT. Para activar o desactivar los subtítulos (DVB).

18 Teclas de colores. Utilizadas en ciertos menús.

19 Tecla TIMER. Permite programar una grabación.

20 Tecla EJECT. Para desconectar con seguridad el soporte USB.

21 Tecla SWAP. En el periférico USB seleccionado, cambia el directorio (música / imagen / video / PVR).

22 Tecla ASPECT. Permite cambiar el formato de pantalla. Permite seleccionar entre diferentes modos de gestión de programas 4:3 y 16:9.

23 Teclas dedicadas a las grabaciones :

▶ : para lanzar la reproducción o retomarla después de una pausa. Acceso rápido al reproductor multimedia.

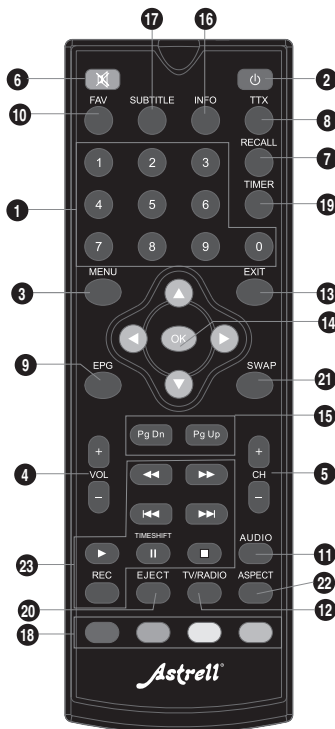
⏸ : para pausar la reproducción o el directo (time-shift)

■ : para parar la grabación o reproducción en curso

● : para lanzar una grabación en el puerto USB

⏮ : para retroceso rápido ⏪ : archivo anterior

⏭ : para avance rápido ⏩ : archivo siguiente

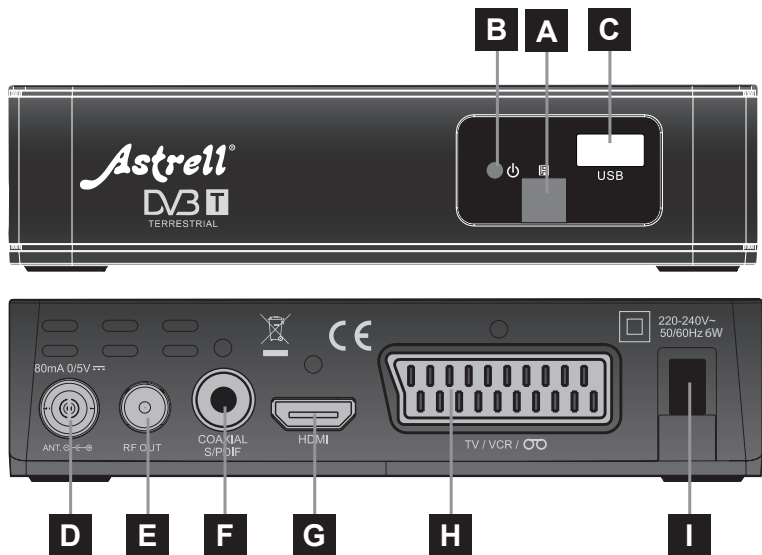


ES

3 - Descripción del receptor

ES

- A** Receptor infrarrojo (detecta la señal procedente del mando).
- B** Indicador luminoso. Testigo en color verde : en funcionamiento. Testigo en color rojo : en standby.
- C** Puerto USB.
- D** Entrada antena terrestre.
- E** Salida antena TV (o video).
- F** Salida audio digital (S/PDIF) para el amplificador Home Cinema.
- G** Salida HDMI (Alta Definición digital).
- H** Salida euroconector. Para conectar el receptor al TV si éste no tiene toma HDMI.
- I** Alimentación eléctrica.



10

4 - Utilización cotidiana

En utilización normal, sólo utilizará las teclas siguientes :

- Teclas ◀ ▶ para ajustar el volumen sonoro (o VOL▲ y VOL▼).
- Teclas ▼ ▲ para cambiar de canal (o CH▲ y CH▼).
- Tecla ✕ para cortar el sonido.
- Teclas numéricas para ir directamente a un canal.
- Tecla EPG para acceder a la guía de programas.
- Tecla ● para lanzar directamente una grabación.
- Tecla TIMER para programar una grabación.
- Tecla ► para lanzar la reproducción de un programa de la lista de grabaciones.
- Tecla ■ para parar la grabación o reproducción.
- Tecla PAUSE para pausar una emisión o la reproducción de una grabación.
- Tecla OK para acceder a la lista de canales.

ES

5 - Personalizar lista de canales

Tiene varias posibilidades para personalizar la lista de canales. La primera consiste en crear una lista de canales favoritos. La segunda consiste en suprimir o desplazar los canales existentes.

A - Canales favoritos

Seleccionar canales

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV.**
- Pulsar la tecla **FAV** para activar la selección de canales favoritos, y seleccionar el canal que desea añadir a la lista y pulsar **OK**. Aparece un pequeño logo.
- Puede añadir varios canales a la lista **FAV**.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para abandonar la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus..



11

Visualizar canales favoritos

ES

Pulsar la tecla **FAV** para mostrar la lista de canales favoritos. Seleccionar el canal con las flechas ▲ ▼ y validar con **OK**. Una pulsación en la tecla **OK** o las teclas CH▲ y CH▼ permite volver a la lista completa de canales.

B - Modificar la lista de canales

Borrar canales

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV**.
- Pulsar 2 veces la tecla **AZUL** para activar la selección de canales a editar.
- Con las flechas ▲ ▼, seleccionar el canal a suprimir.
- Pulsar la tecla **OK**, aparece una marca de selección después del nombre de canal.
- Puede seleccionar así varios canales.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para abandonar la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Desplazar canales

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV**.
- Pulsar la tecla **AMARILLA** para activar la selección de canales a desplazar.
- Con las flechas ▲ ▼, seleccionar el canal a desplazar.
- Pulsar la tecla **OK**, aparece un pequeño cursor junto al nombre del canal.
- Con las flechas ▲ ▼, desplazar el canal a su nueva posición.
- Pulsar **OK** para validar la nueva posición.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para salir de la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Nota : Por defecto, la opción **LCN (Logical Channel Number)** debería estar desactivada, para poder mover los canales en la lista. Si no es el caso, es necesario desactivar esta opción en MENU / **Instalación / Numero. Canal auto** y seleccionar **< NO >** con las teclas ◀ ▶.

6 - Bloqueo paternal

Su receptor Astrell incluye un código secreto (PIN) que es 0000. El código secreto permite bloquear los canales para restringir su acceso. Es aconsejable cambiarlo.

ES

Modificar contraseña

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Control paternal.**
- Introducir contraseña (0000 en salida de fábrica).
- En la línea **Contraseña nueva**, entrar las 4 cifras del código nuevo.
- En la línea **Confirmar contraseña**, entrar de nuevo la contraseña nueva.
- Pulsar **OK** y pulsar varias veces **EXIT** para salir de todos los menús.



Anotar y conservar la nueva contraseña

Bloqueo por nivel moral

Este receptor utiliza un bloqueo paternal evolucionado que analiza las informaciones difundidas por los canales sobre el programa en curso. Si selecciona el límite a 12 años, su hijo podrá ver las emisiones declaradas «aptas» o «acuerdo paternal». Las emisiones que el canal declara no aptas a menores de 12 años se bloquearán. El bloqueo sólo es eficaz si su hijo ignora el código de acceso previamente ajustado. Para modificar el código de acceso:

Para seleccionar el nivel moral :

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Control paternal.**
- Introducir la contraseña (0000 si no ha modificado la contraseña, pasar a la siguiente etapa).
- En la línea **Bloqueo de menús**, seleccionar **Si** con la flecha ◀ .
- Seleccionar la línea **Nivel moral** con la flecha ▼ .
- Seleccionar el parámetro con las flechas ◀ ▶ .
- Pulsar 3 veces la tecla **EXIT** para salir de los menús.



13

Bloquear canales

ES

- Ir a Menu / **Edición de canales / Lista de canales TV**.
- Pulsar la tecla **ROJA** para activar la selección de canales a bloquear.
- Con las flechas **▲ ▼**, seleccionar el canal desplazar.
- Pulsar la tecla **OK**.
- Teclear la contraseña (0000 en salida de fábrica), aparece un candado junto al nombre del canal.
- Pulsar 2 veces **EXIT** para salir de la selección.
- Pulsar **OK** para memorizar su selección.
- Pulsar varias veces **EXIT** para salir de los menus.

Nota : El bloqueo por canal está desaconsejado cuando el nivel moral está activado.

7 - Reiniciar el receptor

El reinicio de fábrica puede ser útil si modifica la programación de su terminal y algunas funciones no responden. Reiniciando el terminal, vuelve a la configuración idéntica a la de un producto nuevo. Todas las personalizaciones (canales favoritos, bloqueados, etc.) se perderán.

- Pulsar **MENU**.
- Seleccionar el quinto menu (**caja de herramientas**) con las flechas **▲ ▼**.
- Pulsar **▶** y seleccionar el segundo menu (**configuración de fábrica**).

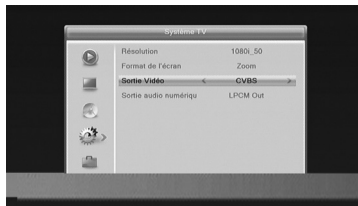
Nota : si ha ajustado el bloqueo paternal y ha bloqueado los menus, necesitará introducir el código PIN para acceder al menu **Control paternal**.

- Pulsar **◀** y **OK** para confirmar, esperar hasta que aparezca el menu de selección de idioma.

8 - Ajustes de pantalla

El MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** permite seleccionar diferentes opciones:

- La línea **Salida Video** permite seleccionar entre el modo **RGB** y el modo clásico **CVBS**. Si el receptor está conectado con un cable HDMI al TV, dejar la salida en modo **CVBS** para



tener una imagen en alta definición. Por contra, con un cable euroconector, ajustar el modo **RGB** puesto que en resolución standard, éste ofrece una mejor imagen en la mayoría de televisores. .

- La línea **Formato de pantalla** permite gestionar pantallas de 4:3 y 16:9 :
 - **4:3 LB (Letter Box)**. Para un TV 4:3 standard. Las imágenes 16:9 se visualizarán enteras, con bandas negras arriba y abajo.
 - **4:3 PS (Panscan)**. Para un TV 4:3. Las imágenes 16:9 se visualizarán en toda la superficie de la pantalla, cortadas por la izquierda y derecha.
 - **16:9**. Para un TV 16:9 conectado al receptor con cable HDMI. Las imágenes 4:3 se muestran sin deformar, con bandas negras a izquierda y derecha.
 - **ZOOM**. Para un TV 16:9 en modo pantalla completa. Las imágenes 4:3 se estiran horizontalmente para ocupar la totalidad de la pantalla. Se ha elegido este modo por defecto. Atención: este modo altera su percepción de la normalidad.

ES

9 - Radios

La TDT también emite radios.

Pulsar la tecla **TV/RAD**, para entrar en el modo radio, la tecla OK muestra la lista de radios. No habrá imágenes en la pantalla.

10 - Ahorro de energía

Para limitar el consumo inútil de energía, y de acuerdo con la normativa europea relativa al consumo de los aparatos eléctricos, se han tomado medidas para evitar que el receptor se quede en marcha inútilmente. Así, su receptor entrará automáticamente en modo standby cuando no se utilice durante 3 horas.

En el caso excepcional en el que visualiza una emisión de más de 3 horas sin utilizar el mando, un mensaje advierte del inminente modo standby. Pulsar simplemente la tecla **▲VOL▼**, por ejemplo, para que el mensaje desaparezca.

15

Si, por cualquier razón, desea desactivar esta función:

- Ir a **MENU / Ajustes sistema / Otro**.
- Seleccionar **< AutoStandby >** con la flecha **▼**.
- Seleccionar **< NO >** con las flechas **◀ ▶**.
- Pulsar 3 veces **EXIT** para salir de los menus.

ES

11 - Guía Electrónica de Programas (EPG)

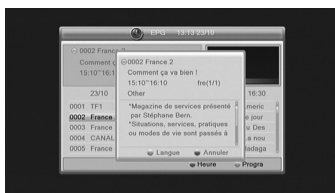
La guía de programas permite consultar los programas TV por horas o días (si están disponibles).

Con las flechas **▲▼◀▶**, puede seleccionar una emisión y pulsar la tecla **OK** para mostrar los detalles (si los ofrece el operador).

La ventana estará vacía si las informaciones no se ofrecen.

Tiene la posibilidad de programar la grabación de una emisión seleccionando la emisión que desea grabar y pulsando la tecla **VERDE** (nº20 página 9).

Conectar ahora un disco duro en el puerto USB del frontal.



Nota : Las informaciones de la guía de programas las difunden los operadores. Es posible que las informaciones no sean exactas. Es recomendable dejar un margen de tiempo en la programación. Para editar la programación: **MENU / Ajustes sistema / Programador**.

12 - Búsqueda de canales

Esta operación se efectúa cuando pierde un canal o cuando hay nuevos canales

16

ofrecidos por los operadores.

- Ir a MENU / **Instalación** / **Búsqueda automática**.
- Ir a la línea **Búsqueda** y pulsar **OK**.

ES

13 - Subtítulos y teletexto

Algunos canales difunden un teletexto. Para entrar, pulsar TXT.

Algunos canales difunden, en algún momento, subtítulos DVB. Para activar:

- Pulsar SUBT para visualizar la ventana **Subtítulos**.
- Pulsar ▼ ▲ para seleccionar un idioma de subtítulos.
- Pulsar **OK** para validar.

14 - Reproductor / grabador digital

ES

Descripción rápida

Este apartado describe rápidamente el funcionamiento general. Es importante leer los párrafos siguientes para utilizar correctamente el puerto **USB**.

- Una vez conectado el disco duro o la llave **USB** en el puerto **USB** del frontal, puede grabar una emisión pulsando la tecla REC (●).
- Pulsar **OK** para validar la duración de la grabación propuesta por el receptor (y calculada automáticamente en función de la guía de programas) o cambiar la duración con las teclas numéricas del mando.
- Pulsar **STOP** (■) para parar la grabación

Nota : cuando inserta un dispositivo USB, aparece el mensaje « **Disco USB conectado** ». Con los discos de gran capacidad, es normal esperar varios segundos.

Puede leer su grabación desde MENU / **Lector multimedia** / PVR.

Para la reproducción de contenidos no grabados con el receptor ASTRELL consultar § 16 página 22

Tipos de formatos aceptados

El puerto **USB** del frontal está pensado para conectar un disco duro externo. La utilización de llaves USB, no se recomienda, por razones de velocidad de transmisión en general muy bajas. Puede probar con llaves de 4Gb mínimo, pero el funcionamiento no está garantizado.

Los dispositivos USB (llave o disco) deben estar formateados con el sistema **FAT32** o bien **NTFS**. Si su disco tiene varias particiones, la primera útil será seleccionada por su receptor al conectar el disco duro.




Si existen varias particiones, puede cambiar la partición en el Menu / **grabador** / **Configuración del grabador**. Si un disco o bien una llave no ha sido reconocido, utilice su ordenador para verificar el formato (clic derecho / propiedades en el explorador de ficheros Windows).

Debido a la gran variedad de modelos, no podemos garantizar un funcionamiento con todos los discos. Se necesita una velocidad de rotación mínima de 5400 vueltas / minuto. Si tiene algún problema con un modelo en particular, puede contactar con nosotros para informarnos acerca del modelo.

Astrell declina toda responsabilidad en caso de pérdida de datos en el media debido a una utilización con el receptor TDT. Es recomendable efectuar una copia de seguridad y dedicar un disco únicamente a este uso.

A - Grabación simple

Para grabar una emisión TDT proceder así :


- Encender el receptor con la tecla  (nº2 página 8).
- Seleccionar el canal a grabar con las teclas   , pulsando el número, o bien seleccionando en la lista (tecla OK).
- Si no ha conectado el disco duro, conéctelo y espere algunos segundos hasta que aparezca el mensaje « **disco USB conectado** » . Cuando el mensaje desaparece, el disco duro está listo.
- Pulsar la tecla **REC** (●) ; la grabación de la emisión en curso se inicia en el soporte conectado en el USB.
- El receptor propone la duración de la grabación, la duración es automática desde la guía de programas, validar pulsando OK o cambiar el valor con las teclas numéricas (Nº 1 página 8) del mando (puede modificar la duración de la grabación pulsando de nuevo la tecla REC).

Puede interrumpir en todo momento la grabación pulsando la tecla **STOP** (■) del mando y confirmando el paro (seleccionar **SI** y validar con **OK**).

B - Programar una grabación

Puede programar hasta 8 grabaciones.

Para programar una grabación en un canal, visualizar este canal pulsando su número o mediante la tecla **OK**.

- Ir a **MENU / Ajustes sistema / Programadores** o pulsar la tecla **TIMER** (nº19 página 9).
- Seleccionar un número libre entre las líneas marcadas **Desactivado** (la primera vez, seleccionar 1) y pulsar **OK**.
- En la línea **Programación**, seleccionar **Una vez** con la flecha  .
- En la línea **Canal**, el canal en curso aparece. En este momento, todavía puede cambiar de canal.

- En la línea **Fecha**, introducir la fecha de la grabación con las teclas numéricas y validar con **OK**.
- En la línea **Hora**, introducir de la misma manera la hora de inicio de la emisión (en horas y minutos).
- En la línea **Duración**, introducir de la misma manera la duración de la emisión (en horas y minutos).
- Seleccionar **Validar** y pulsar **OK**. Pulsar **EXIT** para salir de los menus.

Nota : Tiene también la posibilidad de programar la grabación de una emisión desde el EPG pulsando la tecla **VERDE** en la emisión que desea grabar.



C - Leer una grabación

- Ir a **MENU / Lector multimedia / PVR** o pulsar la tecla **PLAY 2 veces**.
- Las grabaciones aparecen en una lista.
- Seleccionar la grabación deseada con las teclas **▲ ▼** y pulsar la tecla **▶** (PLAY) para iniciar la reproducción.
- La reproducción de la grabación se inicia.
- Puede avanzar o retroceder en una grabación pulsando las teclas avance rápido **▶▶** (FFW), retroceso rápido **◀◀** (FRW) o bien colocando el cursor en el lugar deseado con las teclas **▲ ▼** y pulsar **OK**.

Parar la reproducción :

Para parar la reproducción, pulsar **STOP** (■). El aparato muestra la lista de grabaciones, puede ahora seleccionar otro video o bien volver al modo TV normal pulsando varias veces la tecla **EXIT**.

D - Exportar una grabación en PC

Las grabaciones se guardan en la carpeta **ALIDVRS2** del disco duro. Cada grabación crea una carpeta específica, con el nombre, fecha, hora y nombre del canal. La carpeta contiene dos tipos de archivos. Los archivos con extensión **.dvr** se utilizan por el Astrell para guardar los datos relativos a la grabación.



Los archivos .ts contienen las grabaciones audio-video propiamente dichas. Pueden leerse en un ordenador con un software capaz de leer estos formatos video. VLC versión 2.0.2 o superior, por ejemplo : www.videolan.org

ES

El bloqueo paternal no funciona en el ordenador, sólo funciona en el receptor Astrell.

Si visualiza una grabación en su ordenador y la imagen está «entrelazada», active el filtro de desentrelazar de su reproductor video (ver ayuda de VLC).

Nota : La decodificación video en Alta Definición necesita muchos recursos en el ordenador. Verificar que el ordenador tiene un procesador o tarjeta gráfica con potencia suficiente para decodificar el video en alta definición.

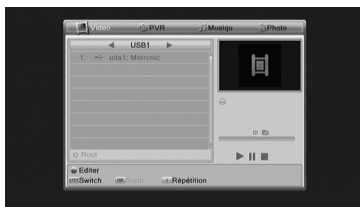


15 - Función Reproductor Multimedia

ES

Además de las grabaciones efectuadas por el receptor, puede reproducir otros videos almacenados en el disco. Para acceder a estos contenidos: MENU / **Herramientas / Reproductor Multimedia** o mediante la tecla ► (PLAY) cuando está mirando la televisión.

Este menu muestra el contenido del disco USB y puede mirar los video (la mayoría en formato .AVI, .MPG y MP4 son reproducibles) seleccionando el archivo y pulsando la tecla ► (PLAY) o bien **OK**.



De la misma manera, las fotos (en formato JPEG) son accesibles en este menu. Utilizar la tecla **PLAY 2 veces**, para seleccionar el modo foto, video o música. Su receptor Astrell permite igualmente reproducir archivos musicales en formato MP3.

16 - En caso de problema de utilización

Algunos canales no funcionan.

Efectuar una búsqueda de canales (apartado 12, página 16).

ES

Quando pulso la tecla REC, no ocurre nada.

Verificar que el disco duro o la llave USB está bien conectado. Si se trata de un disco duro USB externo con alimentación propia, verificar que está bien conectado. Si el disco está bien alimentado, verificar que está formateado y tiene una partición en FAT32 o bien NTFS.

Por qué el receptor muestra « Disco USB demasiado lento » cuando se inserta la llave USB ?

El receptor necesita un disco o una llave USB capaz de recibir las informaciones grabadas rápidamente. Para esto, el aparato prueba cada llave (o disco duro) para estar seguro que será posible grabar las emisiones para que no se produzca pérdida de calidad o información.

La solución consiste en cambiar de disco o de llave por un modelo más rápido.

17 - En caso de problema recepción

ES

En función del tipo de problema que tenga, la siguiente table ofrece una causa posible, y una o varias soluciones a intentar.

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Recibe algunos canales digitales correctamente, pero otros se reciben mal o no se reciben. En los canales que recibe, el nivel de recepción no es muy elevado. En analógico, la imagen no es perfecta.	Ud. está lejos del repetidor..	1 - Pruebe un amplificador de interior 2 - Pruebe un amplificador de mástil 3 - Pruebe una antena con más prestaciones.
Recepciónn de canales digitales, pero la recepción está perturbada en ciertos momentos (cuando se enciende algún aparato eléctrico, por ejemplo).	Perturbación por parásitos..	1 - Reemplazar el cable TV que va de la toma TV al receptor por un cable con blindaje reforzado. 2 - Reemplazar los accesorios (repartidores, derivadores) por productos blindados. 3 - Reemplazar el cable entre la antena y la toma.
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero otros se reciben mal o no se reciben.	Ud. tiene interferencias.	1 - Modifique ligeramente la orientación de la antena. 2 - Reemplace la antena por una nueva con más prestaciones.

Síntoma	Causa posible	Solución(es) a intentar
Ud. recibe ciertos canales multiplex pero los canales superiores a 60 están perturbados o no se reciben.	Si antena no alcanza la banda alta de UHF.	Debe conseguir una antena con más prestaciones UHF.
Ud. recibe los canales comprendidos entre 21 y 35, pero no los comprendido entre 36 y 69 (o al revés).	Su antena sólo capta una parte de la banda UHF.	Debe conseguir una antena prevista para funcionar en la banda UHF.
Su recepción es correcta la mayoría parte del tiempo, pero hay interferencias cuando llueve.	Ud. está en límite de zona.	Consiga una antena con más prestaciones.

Qué es una recepción perturbada en digital:

En recepción digital, una recepción perturbada se manifiesta por una imagen congelada parcialmente o totalmente (efecto mosaico) o problemas de sonido.

Recepción con una antena de interior?

Los parámetros de difusión actualmente utilizados en España no son los óptimos para la recepción portátil, es decir con una antena de interior, no obstante es posible recibir correctamente si esta cerca de un repetidor. Para más información de cobertura y canales emitidos, visitar www.tdt.es

ES

ASISTENCIA Y CONSEJOS

A pesar de nuestro esfuerzo en la concepción de nuestros productos y realización de este manual, puede encontrar dificultades.

ES

No dude en llamarnos, le atenderemos como se merece: de lunes a viernes de 9 a 12,30h y de 14.30 a 17h. al **902 09 01 36** o bien al e-mail:

soporte@astrell.com :



Recuerde las informaciones siguientes ANTES DE LLAMAR :

- Modelo de receptor: Astrell (**011122**)



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad



Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. El término Dolby y el símbolo doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

27



LER ATENCIOSAMENTE

PT

O interior de seu terminal contém componentes submetidos a alta tensão; não abra jamais o aparelho, inclusive depois de desenchufá-lo. Geralmente os aparelhos áudio-vídeo não estão conectados à terra, pode notar descargas elétricas (não perigosas) tocando dois aparelhos simultaneamente (ou bem um aparelho e o cabo de antena). Aconselhamos-lhe conectar os aparelhos à rede depois de efetuar todas as conexões.

Se encontra algum termo que não compreende, na parte «vocabulário» ao final do manual, encontrará a maioria dos termos técnicos explicados brevemente.

Para limpar seu terminal ou seu comando, não utilizar solvente nem detergente. É suficiente com um pano suave ligeiramente humedecido para limpar o pó.

Conforme às obrigações referidas na norma EM 60065, preste atendimento sobre os elementos de segurança seguintes. Não obstruir as aberturas de aireación com objetos (papéis, revistas, panos, etc). Deixar uma distância mínima de 5cm ao redor do aparelho para segurar uma aireación suficiente. Não situar sobre o aparelho ou cerca deste, fontes de calor (velas, etc.) Não expor o aparelho a salpicaduras de água ou qualquer outro líquido. Não situar o aparelho cerca de recipientes com líquido. Deixar o plugue num lugar acessível para ser usado como dispositivo de desconexão.

O comando precisa 2 pilhas AAA 1.5V. Respeitar a polaridade indicada no compartimento. Por respeito do médio ambiente e a lei, não depositar as pilhas usadas com o lixo ordinário. Depositá-las nos recipientes especiais nos pontos de venda.



Este símbolo se utiliza em várias ocasiões neste manual. Preste atendimento ao texto que lhe acompanha



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente. Exija a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida seletiva que estão a sua disposição em sua localidade

A programação do adaptador se efetua mediante menus. Para facilitar a leitura deste manual, o acesso ao menu se descreverá da seguinte forma simplificada :
MENU / menu / sub-menu.

PT

Por exemplo, quando leia :

- Ir a **MENU / Instalação / Busca manual.**

isto equivale a :

- Pulsar a tecla MENU para aceder ao menu principal.
 - Pulsar a tecla ▼ para seleccionar o menu **Instalação** e pulsar OK.
 - Pulsar a tecla ▼ para seleccionar o sub-menu **Busca manual.**
 - Pulsar OK para validar.
-
- Observe que as palavras em negrito correspondem a palavras que aparecem nos menus do ecrã da TV.

O bom funcionamento do aparelho está sócio a uma utilização conforme a este manual. As funções presentes no aparelho, mas não descritas neste manual carecem de garantia. Assim mesmo, algumas funções consideradas como não essenciais foram ocultadas voluntariamente neste documento.

ÍNDICE

1	Instalação	06
2	Descrição do comando	08
3	Descrição do receptor	10
4	Utilização cotidiana	11
5	Personalizar a lista de canais	11
6	Bloqueio parental	13
7	Reiniciar o receptor	14
8	Ajustes de ecrã	14
9	Rádios	15
10	Poupança de energia	15
11	Guia Electrónica de Programas (EPG)	16
12	Busca de canais	16
13	Subtítulos e teletexto	17
14	Reproductor / gravador digital	18
15	Função Reprodutor Multimidia	22
16	Em caso de problema de utilização	23
17	Em caso de problema de recepção	24
	ASSISTÊNCIA E CONSELHOS	29

PT

1 - Instalação

A - Instalação simple

PT

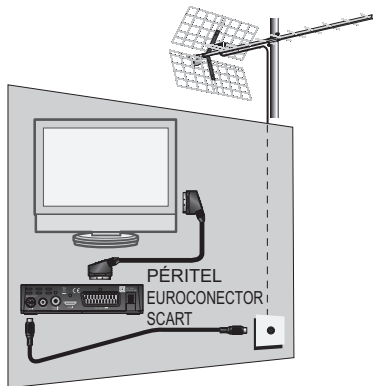
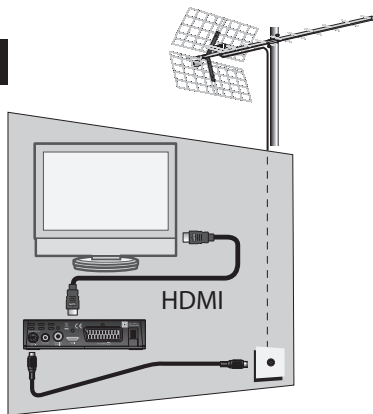
Com o aparelho desconectado da rede, conectar diretamente a antena à entrada **ANT** (F página 10) do adaptador. Conectar o adaptador e o televisor com um cabo HDMI. Acender o televisor e seleccionar o modo HDMI (conferir o manual do TV se é necessário). Se o TV não tem entrada HDMI, pode conectar os aparelhos com um cabo euroconector. Conectar o cabo de alimentação à rede. Inserir as pilhas no comando. A testemunha verde do frontal de acende.

Na tela do televisor mostram menu de seleção de idioma. Senão é o caso, verificar as conexões e o modo HDMI de seu TV.

Eleger o idioma com as teclas ▲ ▼, e pulsar **OK**.

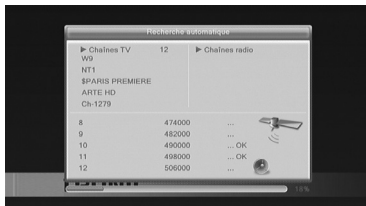
Começa a busca automática de canais. Ao final desta busca, o adaptador mostra o primeiro canal, a instalação de base finalizou.

Para satisfazer à maioria, ajustamos os parâmetros de fábrica de tal maneira que as emissões 4:3 se deformam para ocupar a totalidade de sua tela 16:9 (ajuste 16:9 zoom). Se deseja ver as emissões 4:3 não deformadas, com barras negras a esquerda e direita da tela, pode ajustar em MENU / **Ajustes sistema**



/ Sistema TV, a opção **Formato de ecrã em 16:9 HDMI**.

Nota : Se seu receptor está conectado a seu TV com um cabo euroconector, pode modificar em **MENU / Ajustes sistema / Sistema**



PT

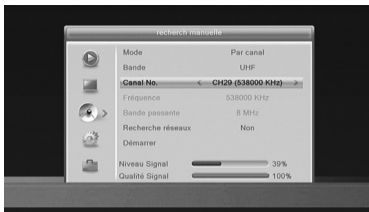
B - Calado / orientação da antena

Se distinguem dois casos dependendo se conhece ou não o número de canal UHF sobre o qual pretende captar a TDT.

Caso n°1

Conhece ao menos um número de canal (entre 21 e 69) que emite em sua região.

- Ir até **MENU / Instalação / Busca manual**.
- Baixar até a terceira linha e selecionar com as flechas ◀ ▶ um número de canal utilizado em sua região.
- Espere alguns segundos e observe os gráficos de **Nível de recepção** e **Qualidade**.
- Girar a antena para maximizar o **signal**. Quando se aproxime para o repetidor, aumentará o **Nível**, depois a **Qualidade**. Para uma imagem estável, é necessária uma qualidade mínima de 65%. Se a **Qualidade** não aumenta, significa que o número de canal eleito é incorreto, ou bem a emissão está demasiado longe de sua antena.
- Uma vez conseguido o nível máximo, apertar as porcas de fixação da antena.
- Lançar uma busca com Menu / **Instalação / Busca automática**.



7

Caso nº2



Se não sabe que canal se utiliza para captar os canais TDT, sugerimos o método seguinte :

PT

Deve conseguir primeiro uma antena terrestre UHF com ganho importante(mínimo 15 dB) e conectá-la diretamente à entrada ANT do adaptador. Orientar a nova antena na mesma direção que a antiga e efetuar uma busca automática de canais (MENU / **Busca** / **Busca automática**).

Se encontra canais que não tinha encontrado com a antiga antena, mudar a antena antiga pela nova. Se não, girar a antena 1/8 de volta e lançar de novo uma busca automática. Se continua sem encontrar canais, seguir girando 1/8 de volta efetuando uma busca cada vez. Finalmente, deveria acabar recebendo alguns canais. Situar-se num destes canais, pulsar **INFO** para mostrar o indicador de sinal na parte inferior. Girar a antena para maximizar o sinal. Uma vez conseguirmos o nível máximo, apertar as porcas de fixação da antena. Efetuar uma nova busca automática de canais.

2 - Descrição do comando

- 1** Teclas numéricas. Em utilização normal, para pulsar o número de canal desejado. Em modo programação, permite introduzir valores numéricos.
- 2** Tecla . Permite pôr em standby o receptor ou acendê-lo.
- 3** Tecla MENU. Permite entrar no menu principal.
- 4** Teclas VOL. No menu, permite modificar os diferentes parâmetros. Em modo normal, permite ajustar o volume.
- 5** Teclas CH. Em utilização normal, para mudar de canal. Nos menus, permite passar de uma linha à seguinte. Em reprodução de uma gravação, permite avançar ou retroceder por saltos.
- 6** Tecla . Permite cortar o som.
- 7** Tecla RECALL. Volta ao último canal visualizado.
- 8** Tecla TXT. Para aceder ao teletexto.
- 9** Tecla EPG (guia eletrônica de programas). Mostra o programa em curso e o programa seguinte, se estas informações estão disponíveis.
- 10** Tecla FAV. Para aceder à lista de canais favoritos.
- 11** Tecla AUDIO. Permite eleger o idioma de emissão, se estão disponíveis várias vias de áudio.
- 12** Tecla TV/RAD. Permite o passo do modo TV ao modo Radio e inversamente.

13 Tecla EXIT. Para voltar à tela anterior do menu e sair completamente dos menus.

14 Tecla OK. Permite validar uma eleição nos menus. Em modo normal (visualização de um canal), mostra a lista de canais.

15 Teclas Página ▾ ▸. Permite passar de página nas listas longas.

16 Tecla INFO. Uma pulsação mostra o banner de informação do canal que inclui o título da emissão atual e a próxima. Uma pulsação dupla mostra as características técnicas e o nível de sinal.

17 Tecla SUBT. Para ativar ou desativar os subtítulos (DVB).

18 Teclas de cores. Utilizadas em certos menus.

19 Tecla TIMER. Permite programar uma gravação.

20 Tecla EJECT. Para desconectar com segurança o suporte USB.

21 Tecla SWAP. No periférico selecionado, muda o diretório (música / imagem / vídeo / PVR).

22 Tecla ASPECT. Permite mudar o formato de tela. Permite selecionar entre diferentes modos de gestão de programas 4:3 e 16:9.

23 Teclas dedicadas às gravações :

▶ : para lançar a reprodução ou retomá-la depois de uma pausa. Acesso rápido ao reproduzidor multimídia.

⏸ : para pausar a reprodução ou o direto (time-shift)

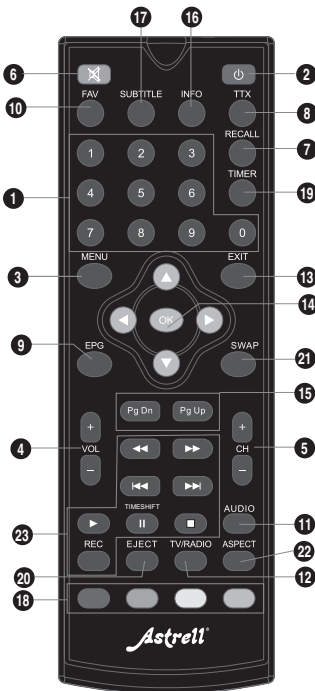
■ : para parar a gravação ou reprodução em curso

● : para lançar uma gravação no porto USB

◀◀ : para retrocesso rápido

◀ : arquivo anterior

▶▶ : para avanço rápido ▶ : arquivo seguinte

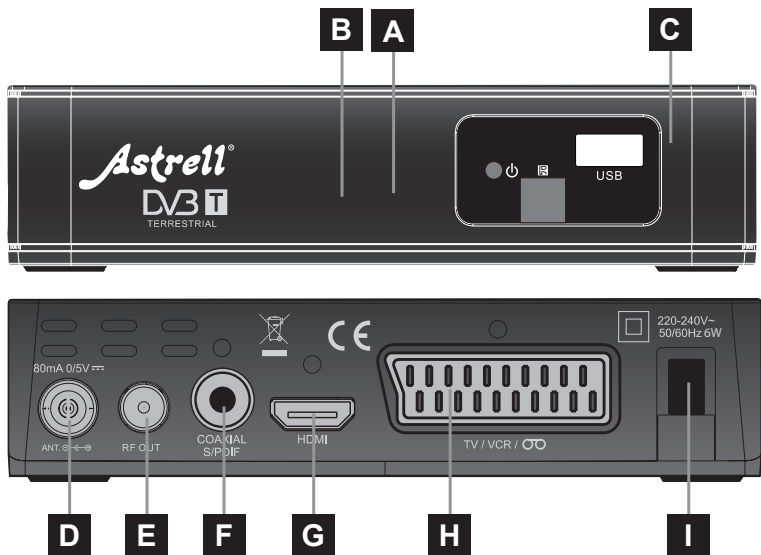


PT

3 - Descrição do receptor

PT

- A** Receptor infravermelho (detecta o sinal procedente do comando).
- B** Testemunha em cor verde : em funcionamento. Testemunha em cor vermelha : em standby.
- C** Porto USB.
- D** Entrada antena terrestre.
- E** Saída antena TV (ou video).
- F** Saída audio digital (S/PDIF) para o amplificador Home Cinema.
- G** Saída HDMI (Alta Definição digital).
- H** Saída scart. Para conectar o receptor ao TV se este não tem tomada HDMI.
- I** Alimentação elétrica.



10

4 - Utilização cotidiana

Em utilização normal, só utilizará as teclas seguintes :

- Teclas ◀ ▶ para ajustar o volume sonoro (ou VOL ▲ e VOL ▼).
- Teclas ▼ ▲ para mudar de canal (ou CH ▲ e CH ▼).
- Tecla ✕ para cortar o som.
- Teclas numéricas para ir diretamente a um canal.
- Tecla EPG para aceder à guia de programas.
- Tecla ● para lançar diretamente uma gravação.
- Tecla TIMER para programar uma gravação.
- Tecla ▶ para lançar a reprodução de um programa da lista de gravações.
- Tecla ■ para parar a gravação ou reprodução.
- Tecla PAUSE para pausar uma emissão ou a reprodução de uma gravação.
- Tecla OK para aceder à lista de canais.

PT

5 - Personalizar a lista de canais

Tem várias possibilidades para personalizar a lista de canais. A primeira consiste em criar uma lista de canais favoritos. A segunda consiste em suprimir ou deslocar os canais existentes.

A - Canais favoritos

Selecionar canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV.**
- Pulsar a tecla FAV para ativar a seleção de canais favoritos, e selecionar o canal que deseja adicionar à lista e pulsar **OK**. Aparece um pequeno logo.
- Pode adicionar vários canais à lista FAV.
- Pulsar 2 vezes **EXIT** para abandonar a seleção.
- Pulsar **OK** para memorizar sua seleção.
- Pulsar varias vezes **EXIT** para sair dos menus.



11

Visualizar canais favoritos

Pulsar a tecla FAV para mostrar a lista de canais favoritos. Selecionar o canal com as flechas ▲ ▼ e validar com **OK**. Uma pulsação na tecla **OK** ou as teclas CH▲ e CH▼ permite voltar à lista completa de canais.

PT

B - Modificar a lista de canais

Borrar canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Pulsar 2 vezes a tecla **AZUL** para ativar a seleção de canais a editar.
- Com as flechas ▲ ▼, selecionar o canal a suprimir.
- Pulsar a tecla **OK**, aparece uma marca de seleção depois do nome de canal.
- Pode selecionar assim vários canais.
- Pulsar 2 vezes **EXIT** para abandonar a seleção.
- Pulsar **OK** para memorizar sua seleção.
- Pulsar várias vezes **EXIT** para sair dos menus.

Deslocar canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Pulsar a tecla **AMARELA** para ativar a seleção de canais a deslocar.
- Com as flechas ▲ ▼, selecionar o canal a deslocar.
- Pulsar a tecla **OK**, aparece um pequeno cursor junto ao nome do canal.
- Con las flechas ▲ ▼, desplazar el canal a su nueva posición.
- Pulsar **OK** para validar a nueva posição.
- Pulsar 2 vezes **EXIT** para sair da seleção.
- Pulsar **OK** para memorizar sua seleção.
- Pulsar varias vezes **EXIT** para sair dos menus

Nota : Por defeito, a opção **LCN (Logical Channel Number)** deveria estar desativada, para poder mover os canais na lista. Se não é o caso, é necessário desativar esta opção em **MENU / Instalação / Numero. Canal auto** e selecionar < **NÃO** > com as teclas ◀ ▶.

6 - Bloqueio paternal

Seu receptor ASTRELL inclui um código secreto (PIN) que é 0000. O código secreto permite bloquear os canais para restringir seu acesso. É aconselhável mudá-lo.

PT

Modificar contrasenha

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Controle paternal**.
- Introduzir contrasenha (0000 em saída de fábrica).
- Na linha **Contrasenha nova**, entrar as 4 cifras do código novo.
- Na linha **Confirmar Contrasenha**, entrar de novo a contra-senha nova.
- Pulsar **OK** e pulsar varias vezes **EXIT** para sair de todos os menus.



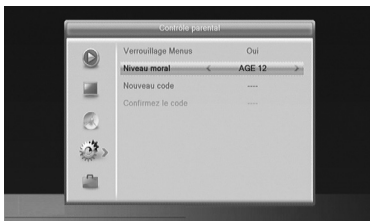
Anotar e conservar a nova contra-senha

Bloqueio por nível moral

Este receptor utiliza um bloqueio paternal evoluído que analisa as informações difundidas pelos canais sobre o programa em curso. Se seleciona o limite a 12 anos, seu filho poderá ver as emissões declaradas «aptas» ou «acordo paternal». As emissões que o canal declara não aptas a menores de 12 anos se bloquearão. O bloqueio só é eficaz se seu filho ignora o código de acesso previamente ajustado. Para modificar o código de acesso:

Para selecionar o nível moral :

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Controle paternal**.
- Introduzir a contrasenha (0000 se não modificou a contra-senha, passar à seguinte etapa).
- Na linha **Bloqueio de menus**, selecionar **SIM** com a flecha ◀.
- Selecionar a linha **Nível moral** com a flecha ▼.
- Seleccionar o parâmetro com as flechas ◀ ▶.
- Pulsar 3 vezes a tecla **EXIT** para sair dos menus.



13

Bloquear canais

- Ir a Menu / **Edição de canais / Lista de canais TV**.
- Pulsar a tecla **VERMELHA** para ativar a seleção de canais a bloqueiar.
- Com as flechas **▲ ▼**, selecionar o canal deslocar.
- Pulsar a tecla **OK**.
- Teclar a contrasenha (0000 em saída de fábrica), aparece um cadeado junto ao nome do canal.
- Pulsar 2 vezes **EXIT** para sair da seleção.
- Pulsar **OK** para memorizar sua seleção.
- Pulsar varias vezes **EXIT** para sair dos menus.

Nota : O bloqueio por canal está desaconselhado quando o nível moral está ativado.

7 - Reiniciar o receptor

O reinício de fábrica pode ser útil se modifica a programação de seu terminal e algumas funções não respondem. Reiniciando o terminal, volta à configuração idêntica à de um produto novo. Todas as personalizações (canais favoritos, bloqueados, etc.) se perderão.

- Pulsar **MENU**.
- Selecionar o quarto menu (**caixa de ferramentas**) com as flechas **▲ ▼**.
- Pulsar **▶** e selecionar o segundo menu (**configuração de fábrica**).

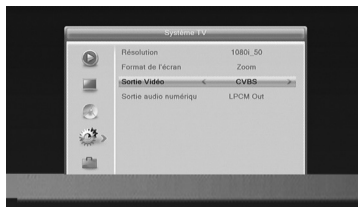
Nota : se ajustou o bloqueio paternal e bloqueou os menus, precisará introduzir o código PIN para aceder ao menu **Controle paternal**.

- Pulsar **◀** e **OK** para confirmar, esperar até que apareça o menu de seleção de idioma.

8 - Ajustes de ecrã

O MENU / **Ajustes sistema / Sistema TV** permite selecionar diferentes opções:

- • A linha **Saída Video** permite selecionar entre o modo **RGB** e o modo clássico **CVBS**. Se o receptor está conectado com um cabo HDMI ao TV, deixar a saída em modo **CVBS** para ter



uma imagem em alta definição. Por contra, com um cabo euroconector, ajustar o modo **RGB** já que em resolução standard, este oferece uma melhor imagem na maioria de televisores.

- A linha **Formato de ecrã** permite gerir telas de 4:3 e 16:9 :
 - **4:3 LB (Letter Box)**. Para um TV 4:3 standard. As imagens 16:9 se visualizarão inteiras, com bandas negras acima e abaixo.
 - **4:3 PS (Panscan)**. Para um TV 4:3. As imagens 16:9 se visualizarão em toda a superfície da tela, cortadas pela esquerda e direita.
 - **16:9**. Para um TV 16:9 conectado ao receptor com cabo HDMI. As imagens 4:3 se mostram sem deformar, com bandas negras a esquerda e direita.
 - **ZOOM**. Para um TV 16:9 em modo tela completa. As imagens 4:3 se esticam horizontalmente para ocupar a totalidade da tela. Elegeu-se este modo por defeito. Atendimento: este modo altera sua percepção da normalidade.

PT

9 - Rádios

A TDT também emite rádios. Pulsar a tecla **TV/RAD**, para entrar no modo radio, a tecla OK mostra a lista de rádios. Não terá imagens na tela.

10 - Poupança de energia

Para limitar o consumo inútil de energia, e de acordo com o regulamento europeu relativa ao consumo dos aparelhos elétricos, tomaram-se medidas para evitar que o receptor fique em marcha inutilmente. Assim, seu receptor entrará automaticamente em modo standby quando não se utilize durante 3 horas.

No caso excepcional no que visualiza uma emissão a mais de 3 horas sem utilizar o comando, uma mensagem avverte do iminente modo standby. Pulsar simplesmente a tecla **▲VOL▼**, por exemplo, para que a mensagem desapareça.

- Se, por qualquer razão, deseja desativar esta função,
- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Standby automático.**
 - Seleccionar < **Desativado** > com as flechas ◀ ▶
 - Pulsar 3 vezes **EXIT** para sair dos menus.

PT

11 - Guia electrónica de programas (EPG)

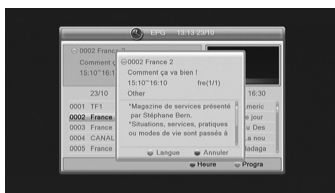
A guia de programas permite conferir os programas TV por horas ou dias (se estão disponíveis).

Com as flechas ▲▼◀▶, pode seleccionar uma emissão e pulsar a tecla **OK** para mostrar os detalhes (se os oferece o operador).

A janela estará vazia se as informações não se oferecem.

Tem a possibilidade de programar a gravação de uma emissão seleccionando a emissão que deseja gravar e pulsando a tecla **VERDE** (nº 18 página 9).

Conectar agora um disco duro no porto USB do frontal.



Nota : As informações da guia de programas as difundem os operadores. É possível que as informações não sejam exatas. É recomendável deixar uma margem de tempo na programação. Para editar a programação: MENU / **Ajustes sistema / Programador.**

12 - Busca de canais

Esta operação se efetua quando perde um canal ou quando há novos canais

16

oferecidos pelos operadores.

- Ir a MENU / **Instalação** / **Busca automática**.
- Ir na linha **Busca** e pulsar **OK**.

PT

14 - Subtítulo e teletexto

Alguns canais difundem um teletexto. Para entrar, pulsar TXT.

Alguns canais difundem, em algum momento, subtítulos DVB. Para ativar:

- Pulsar SUBT para visualizar a janela **Subtítulos**.
- Pulsar ▼ ▲ para selecionar um idioma de subtítulos.
- Pulsar **OK** para validar.

15 - Reprodutor / gravador digital

Descrição rápida

PT

Este apartado descreve rapidamente o funcionamento geral. É importante ler os parágrafos seguintes para utilizar corretamente o porto **USB**.

- Uma vez conectado o disco duro ou a chave **USB** no porto **USB** do frontal, pode gravar uma emissão pulsando a tecla REC (●).
- Pulsar **OK** para validar a duração da gravação proposta pelo receptor (e calculada automaticamente em função da guia de programas) ou mudar a duração com as teclas numéricas do comando.
- Pulsar **STOP** (■) para parar a gravação

Nota : quando insere um dispositivo USB, aparece a mensagem « **Disco USB conectado** ». Com os discos de grande capacidade, é normal esperar vários segundos.

Pode ler sua gravação desde MENU / **Gravador / Lista de gravações**.

Para a reprodução de conteúdos não gravados com o receptor ASTRELL conferir § 17 página 22.

Tipos de formatos aceites

O porto **USB** do frontal está pensado para conectar um disco duro externo. A utilização de chaves USB, não se recomenda, por razões de velocidade de transmissão em general muito baixas. Pode provar com chaves de 4Gb mínimo, mas o funcionamento não está garantido.

Os dispositivos USB (chave ou disco) devem estar formatados com o sistema **FAT32** ou bem **NTFS**. Se seu disco tem várias partições, a primeira útil será selecionada por seu receptor ao conectar o disco duro.

Se existem várias partições, pode mudar a partição no Menu / **gravador / Configuração do gravador**. Se um disco ou bem uma chave não foi reconhecido, utilize seu computador para verificar o formato (clíc direito / propriedades no explorador de ficheiros Windows).





Devido à grande variedade de modelos, não podemos garantir um funcionamento com todos os discos. Precisa-se uma velocidade de rotação mínima de 5400 voltadas / minuto. Se tem algum problema com um modelo em particular, pode contactar conosco para informar-nos a respeito do modelo.


Astrell declina toda responsabilidade em caso de perda de dados no média devido a uma utilização com o receptor TDT. É recomendável efetuar uma cópia de segurança e dedicar um disco unicamente a este uso.

PT

A - Gravação simples

Para gravar uma emissão TDT proceder assim :


- Acender o receptor com a tecla  (nº2 página 8).
- Selecionar o canal a gravar com as teclas  , pulsando o número, ou bem selecionando na lista (tecla OK).
- Se não conectou o disco duro, conecte-o e espere alguns segundos até que apareça a mensagem « **disco USB conectado** » . Quando a mensagem desaparece, o disco duro está pronto.
- Pulsar a tecla **REC** (); a gravação da emissão em curso se inicia no suporte conectado no USB.
- O receptor propõe a duração da gravação, a duração é automática desde a guia de programas, validar pulsando OK ou mudar o valor com as teclas numéricas (Nº 1 página 8) do comando (pode modificar a duração da gravação pulsando de novo a tecla REC).

Pode interromper em todo momento a gravação pulsando a tecla **STOP** () do comando confirmando o desemprego (selecionar **SIM** e validar com **OK**).

B - Programar uma gravação

Pode programar até 8 gravações.

Para programar uma gravação num canal, visualizar este canal pulsando seu número ou mediante a tecla **OK**.

- Ir a MENU / **Ajustes sistema / Programadores** ou pulsar a tecla **TIMER** (nº22 página 9).
- Selecionar um número livre entre as linhas marcadas **Desativado** (a primeira vez, selecionar 1) e pulsar **OK**.
- Na linha **Programação**, selecionar **Uma vez** com a flecha .
- Na linha **Canal**, o canal em curso aparece. Neste momento, ainda pode mudar de canal.

19

- Na linha **Data**, introduzir a data da gravação com as teclas numéricas e validar com **OK**.
- Na linha **Hora**, introduzir da mesma maneira a hora de início da emissão (em horas e minutos).
- Na linha **Duração**, introduzir da mesma maneira a duração da emissão (em horas e minutos).
- Selecionar **Validar** e pulsar **OK**. Pulsar **EXIT** para sair dos menus.

Nota : Tem também a possibilidade de programar a gravação de uma emissão desde o EPG pulsando a tecla **VERDE** na emissão que deseja gravar.



C - Ler uma gravação

- Ir a MENU / **Gravador** / **Listas de gravações** ou pulsar a tecla **PLAY 2 vezes**.
- As gravações aparecem numa lista.
- Selecionar a gravação desejada com as teclas **▲ ▼** e pulsar a tecla **▶** (PLAY) para iniciar a reprodução.
- A reprodução da gravação se inicia.
- Pode avançar ou retroceder numa gravação ou bem colocando as teclas avance rápido **▶▶** (FFW), retrocesso rápido **◀◀** (FRW) ou bem colocando o cursor no lugar desejado com as teclas **▲ ▼** e pulsar OK.

Parar a reprodução :

Para parar a reprodução, pulsar **STOP** (■). O aparelho mostra a lista de gravações, pode agora selecionar outro vídeo ou bem voltar ao modo TV normal pulsando várias vezes a tecla **EXIT**.

E - Exportar uma gravação em PC

As gravações se guardam na pasta **ALIDVRS2** do disco duro. Cada gravação cria uma pasta específica, com o nome, data, hora e nome do canal. A pasta contém dois tipos de arquivos. Os arquivos com extensão **.dvr** se utilizam pelo Astrell para guardar os dados relativos à gravação. Os arquivos **.ts**



contêm as gravações áudio-vídeo propriamente ditas.
Podem ler-se num computador com um software capaz de ler estes formatos vídeo. VLC versão 1.0.5 ou superior, por exemplo : www.videolan.org

O bloqueio parental não funciona no computador, só funciona no receptor ASTRELL.

PT

Se visualiza uma gravação em seu computador e a imagem está «entrelazada», ative o filtro de desentrelazar de seu reprodutor vídeo (ver ajuda de VLC).



Nota : A decodificação vídeo em Alta Definição precisa muitos recursos no computador. Verificar que o computador tem um processador ou cartão gráfico com potência suficiente para decodificar o vídeo em alta definição.

16 - Función Reprodutor Multimedia

Além das gravações efetuadas pelo receptor, pode reproduzir outros videos armazenados no disco. Para aceder a estes conteúdos: MENU / **Ferramentas** / **Reprodutor Multimídia** ou mediante a tecla ► (PLAY) quando está olhando a televisão.

Este menu mostra o conteúdo do disco USB e pode olhar os video (a maioria em formato .AVI, .MPG e MP4 são reproducibles) seleccionando o arquivo e pulsando a tecla ► (PLAY) ou bem **OK**.



Da mesma maneira, as fotos (em formato JPEG) são acessíveis neste menu. Uma vez que seleccionou uma primeira foto com a tecla **OK**, o **ASTRELL** mostrará as fotos seguintes automaticamente em forma de diaporama.

Seu receptor Astrell permite igualmente reproduzir arquivos musicais em formato MP3.

17 - Em caso de problema de utilização

Alguns canais não funcionam.

- Pulsar 3 segundos a tecla SOS (azul) para lançar uma nova busca.

PT

Quando pulso a tecla REC, não ocorre nada.

Verificar que o disco duro ou a chave USB está bem conectado. Se se trata de um disco duro USB externo com alimentação própria, verificar que está bem conectado. Se o disco está bem alimentado, verificar que está formatado e tem uma partição em FAT 32 ou bem NTFS.

Por que o receptor mostra « Disco USB demasiado lento » quando se insere a chave USB?

O receptor precisa um disco ou uma chave USB capaz de receber as informações gravadas rapidamente. Para isto, o aparelho prova cada chave (ou disco duro) para estar seguro que será possível gravar as emissões para que não se produza perda de qualidade ou informação.

A solução consiste em mudar de disco ou de chave por um modelo mais rápido.

18 - Em caso de problema de recepção

Em função do tipo de problema que tenha, a seguinte table oferece uma causa possível, e uma ou várias soluções a tentar.

PT

Síntoma	Causa possível	Solução(es) a tentar
Recebe alguns canais digitais corretamente, mas outros se recebem mau ou não se recebem. Nos canais que recebe, o nível de recepção não é muito elevado. Em analógico a imagem não é perfeita.	Você está longe do repetidor.	1 - Prove um amplificador de interior 2 - Prove um amplificador de mastro 3 - Prove uma antena com mais prestações.
Você recebe todos os canais digitais, mas a recepção está perturbada em certos momentos (quando se acende um aparelho elétrico).	Você está perturbado por parasitas.	1 - Substitua o cordão TV que vai da tomada TV a seu terminal mediante um cordão blindado reforçado. 2 - Substitua os acessórios (repartidores, derivadores) por produtos blindados. 3 - Substitua o cabo entre a antena e a tomada.
Você recebe certos canais multiplex mas outros se recebem mau ou não se recebem.	Você tem interferências.	1 - Modifique ligeiramente a orientação da antena. 2 - Substitua a antena por uma nova com mais prestações.

Síntoma	Causa possível	Solução(es) a tentar
Você recebe certos canais multiplex mas os canais superiores a 60 estão perturbados ou não se recebem.	Sua antena não atinge a banda alta de UHF.	Deve conseguir uma antena com mais prestações UHF.
Você recebe os canais compreendidos entre 21 e 35, mas não os compreendidos entre 36 e 69 (ou ao revés).	Sua antena só capta uma parte da banda UHF.	Deve conseguir uma antena prevista para funcionar na banda UHF.
Sua recepção é correta a maioria parte do tempo, mas há interferências quando chove.	Você está em limite de zona.	Consiga uma antena com mais prestações.

PT

Que é uma recepção perturbada em digital:

Em recepção digital, uma recepção perturbada se manifesta por uma imagem congelada parcialmente ou totalmente (efeito mosaico) ou problemas de som.

Recepção com uma antena de interior?

Os parâmetros de difusão atualmente utilizados em Portugal não são ótimos para a recepção portátil, isto é com uma antena de interior, não obstante possível receber corretamente se esta cerca de um repetidor.

PT

ASSISTÊNCIA E CONSELHOS

Apesar de nosso esforço na concepção de nossos produtos e realização deste manual, pode encontrar dificuldades.

Não duvide em chamar-nos, lhe atenderemos como se merece: de segunda-feira à sexta-feira de 9h às 12:30 h e 14:30 à 17h ao **902 09 01 036** ou bem ao

PT



e-mail: **soporte@astrell.com**.



Recorde as seguintes informações ANTES DE CHAMAR :

- Modelo de demodulador : Astrell (**011122**)

Se durante o uso do terminal aparece alguma anormalia, desfunção ou bloqueio, desconecte e conecte o aparelho (O software se carregará e em caso de que o terminal haja perdido algum dado, o recuperará respeitando a sua configuração pessoal (lista de canais, etc).



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados para o lixo comum. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o meio ambiente. Exija a recolha destes aparelhos pelo seu distribuidor ou utilize os meios de recolha seletiva que estão à sua disposição na sua localidade



Fabricado sob licença de Dolby Laboratories. O termo Dolby e o símbolo duplo-D são marcas comerciais de Dolby Laboratories.

27

IT

IMPORTANTE

L'interno del decoder contiene dei componenti soggetti ad alta tensione: **NON APRIRE MAI** l'apparecchio anche dopo averlo scollegato dalla rete elettrica. Solitamente, gli apparecchi audio-video non sono collegati alla massa a terra: potete quindi risentire delle scariche elettriche (non pericolose) se toccate contemporaneamente due apparecchi (o un apparecchio e il cavo d'antenna). Vi consigliamo di collegare gli apparecchi alla rete elettrica dopo aver realizzato tutti gli altri collegamenti.

IT

Per pulire il vostro decoder o il telecomando non usare nè solventi nè detersivi. E' consigliato l'utilizzo di uno straccio asciutto o leggermente umido per togliere la polvere.

Secondo i requisiti della norma EN 60065, prestare particolare attenzione alla seguente guida di sicurezza.

Non ostruire le aperture per la ventilazione con oggetti come giornali, vestiti, tende ecc.. Lasciare uno spazio di circa 5cm intorno all'apparecchio per consentire una corretta ventilazione. Non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti infiammabili come candele accese. Per ridurre il rischio di fuoco o scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi di alcun liquido e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquido, come bicchieri e vasi, siano posizionati sull'apparecchio.

Per rispettare l'ambiente, la batteria non va abbandonata: ne' lungo le strade, ne' dentro i cassonetti per i normali rifiuti solidi urbani. La batteria va posta negli appositi siti messi a disposizione dai Comuni o nei contenitori che gli operatori della Grande Distribuzione Organizzata mettono a disposizione presso i loro punti vendita (applicabile soltanto se il prodotto è venduto con batterie).

Il telecomando necessita di due pile AAA 1.5 V. Rispettate la polarità indicata. Per rispetto dell'ambiente e per legge, non buttare mai le pile usate nella spazzatura.



Questo simbolo è presente più volte all'interno del seguente manuale. Durante la lettura, prestare attenzione al testo che lo accompagna.

La programmazione del decoder si fa usando i menu. Per facilitare la lettura del presente manuale, presenteremo l'accesso ai menu sotto questa forma:

MENU / **menu** / **sottomenu**.

IT

Per esempio quando si legge:

- Andare nel **MENU / Installazione / DVBT Scansione canali**

questo equivale a

- Premere sul tasto MENU del telecomando per accedere al menu principale.
 - Premere sul tasto ▼ del telecomando per selezionare il menu **Installazione** e premere il tasto OK del telecomando.
 - Premere sul tasto ▼ del telecomando per selezionare il sottomenu **DVBT Scansione canali**.
 - Premere sul tasto OK del telecomando per convalidare.
- Si ricordi che le parole scritte in **grassetto** in questo manuale corrispondono alle parole del menu visualizzabili sullo schermo del televisore.

Alcune funzioni presenti nell'apparecchio, ma non descritte su questo manuale non sono garantite. Anche certe funzioni considerate come non essenziali sono state omesse volontariamente in questo documento

SOMMARIO

1	Installazione	06
2	Descrizione del telecomando	08
3	Descrizione del decoder	10
4	Utilizzo quotidiano	11
5	Personalizzare la lista dei canali	11
6	Controllo genitori	13
7	Reset del decoder	14
8	Regolazioni dello schermo	14
9	Radio	15
10	Risparmio energetico	15
11	Guida elettronica dei programmi (EPG)	16
12	Ricerca dei canali	16
13	Sottotitoli e teletext	17
14	Riproduzione / Registrazione digitale	18
15	Funzione lettore multimediale	22
16	In caso di problemi di utilizzo	24
17	In caso di problemi di ricezione	26

IT

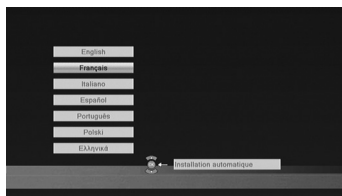
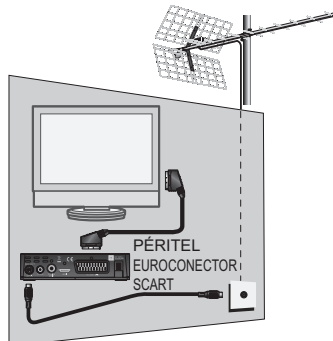
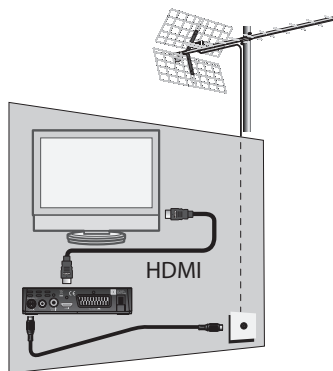
1 - Installazione

A-Installazione semplificata

Con il decoder non collegato alla rete, collegare il cavo d'antenna al connettore coassiale con l'indicazione ANT. (D pagina 10) del decoder. Collegare il televisore al decoder con cavo HDMI, dopodiché accendere il televisore e attivare la sorgente HDMI nella corrispondente porta in cui è collegato il decoder (per ulteriori informazioni consultare il manuale del TV). Se il vostro televisore non possiede un ingresso HDMI, potete collegare il decoder al TV tramite un cavo SCART. Collegare il cavo di alimentazione alla rete. Inserire le pile nel telecomando. Il led frontale diventa verde.

Lo schermo del televisore presenta una schermata di selezione della lingua. In caso contrario, controllare le connessioni HDMI sul televisore (o quella SCART se collegata in modalità SCART). Scegliere la lingua tramite i tasti del telecomando \blacktriangledown \blacktriangle e premere il tasto **OK** del telecomando per convalidare la scelta della lingua. Si avvierà così la ricerca automatica dei canali. Dopo la ricerca, il decoder visualizzerà il primo canale presente nella lista canali TV. L'installazione di base è così completata.

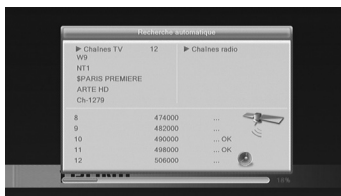
Per soddisfare il maggior numero di utenti, abbiamo impostato i parametri in modo che le trasmissioni in 4:3 siano distorte per riempire l'intero schermo 16:9 (16:9 impostazione dello zoom). Se volete vedere le trasmissioni in 4:3 con bande nere a sinistra e a destra dello schermo, è possibile modificare i parametri di visualizzazione nel sottomenu:



MENU / Configurazione sistema / Sistema TV.

Si può così impostare il formato dello schermo in **16: 9**.

Nota: Se il decoder è collegato al televisore con un cavo scart, è consigliabile modificare l'uscita video RGB per un'immagine più adatta a questo tipo di cavo in MENU / Configurazione sistema / Sistema TV.



IT

B - Orientamento / puntamento dell'antenna da tetto

Si possono distinguere due casi a seconda che si conosca o meno il numero di canale UHF sul quale si suppone di ricevere il canale digitale.

Caso n°1

Siete al corrente del numero di un canale (compreso tra 21 e 69) che emette nella vostra zona.

• Andare nel MENU / Installazione / DVBT Scansione canali.

• Posizionarsi sulla terza riga tramite le frecce **▲ ▼** e selezionare con le frecce **◀ ▶** il numero del canale.

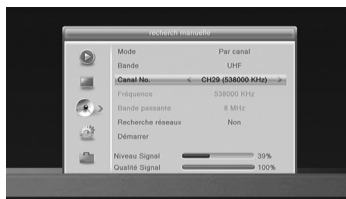
• Attendere qualche secondo e guardare il livello di qualità di ricezione e il livello del segnale.

• Ruotare l'antenna per massimizzare il segnale. Quando ci si avvicina alla direzione del trasmettitore, il livello del segnale deve aumentare,

e conseguentemente il livello della qualità. Una qualità del 65% è il minimo per un'immagine stabile. Se il livello di qualità non aumenta, allora il numero del canale che avete scelto non è corretto, o è troppo lontano dall'antenna.

• Una volta raggiunto il livello massimo di segnale e qualità, serrare i dadi di fissaggio dell'antenna.

• Eseguire una ricerca dal MENU/ Installazione / Scansione automatica



Caso n°2

Se non conoscete il numero del canale UHF o VHF suggeriamo il seguente metodo:

- Procurarsi un'antenna da tetto UHF con un buon guadagno (almeno 15dB) e collegarla direttamente all'ingresso ANT del decoder. Orientare la nuova antenna nella stessa direzione della vecchia e lanciare una ricerca automatica dei canali MENU/**Installazione / Scansione automatica.**



- Se trovate dei canali che non avevate rilevato con la vecchia antenna, sostituirla con la nuova.

- Se non trovate canali: girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una nuova ricerca automatica. Se ancora non si ricevono canali, continuare a girare la nuova antenna di 1/8 di giro e lanciare una ricerca automatica, ogni volta, finché non si riceveranno dei canali.

- Guardare allora uno dei canali trovati, quindi premere 2 volte il tasto **INFO** del telecomando per visualizzare l'indicatore di qualità del segnale in basso. Girare l'antenna per massimizzare il segnale. Una volta raggiunto il segnale massimo, fissare definitivamente la nuova antenna. Lanciare di nuovo una ricerca automatica.

IT

2 - Descrizione del telecomando

- 1** Tasti numerici. Durante l'uso normale, permettono di digitare il numero del canale che si desidera. Nella modalità programmazione permette di inserire i valori numerici.
- 2** Tasto  ON/OFF
- 3** Tasto MENU. Per accedere al menu principale.
- 4** Tasti VOL. In uso normale, permettono di regolare il volume. Nei menu permettono di modificare diversi parametri.
- 5** Tasti CH. In uso normale, permettono di cambiare canale. Nei menu permettono di passare da una riga all'altra. Durante la riproduzione di una registrazione o un video, consente un rapido avanzamento e riavvolgimento per saltare.
- 6** Tasto . Permette di disattivare / attivare l'audio.
- 7** Tasto RECALL. Permette di ritornare all'ultimo canale visualizzato.
- 8** Tasto TXT. Per accedere al televideo (se trasmesso).
- 9** Tasto EPG (guida elettronica ai programmi). Tasto EPG (guida elettronica ai programmi), informazioni disponibili solamente se trasmesse dal canale.
- 10** Tasto FAV. Per accedere all'elenco dei canali preferiti.
- 11** Tasto AUDIO. Quando i canali trasmettono più lingue audio, il tasto usato per accedere al menu di selezione della lingua del programma.
- 12** Tasto TV/R. Permette di passare dalla TV alla modalità radio e viceversa.
- 13** Tasto EXIT. Per uscire dai menu e per tornare ad una schermata del menu.

14 Tasto OK. per convalidare le scelte nei menu. Fuori dai menu: permette di visualizzare l'elenco dei canali.

15 Tasti \blacktriangledown \blacktriangle . Negli elenchi lunghi permette di saltare da una pagina all'altra.

16 Tasto INFO. per visualizzare le caratteristiche tecniche e la qualità del segnale del canale. Premendo una seconda volta compariranno le caratteristiche tecniche ed il livello del segnale del canale.

17 Tasto SUBT. Per attivare o disattivare i sottotitoli (DVB) e selezionare la lingua.

18 Tasti colorati. Permettono di effettuare alcune modifiche all'interno del menu.

19 Tasto TIMER. Permette di programmare le registrazioni.

20 Tasto EJECT. Per disconnettere il supporto USB in tutta sicurezza.

21 Tasto SWAP. Alla periferica USB, cambiare la directory (musica / immagine / video / PVR)

22 Tasto ASPECT. Per accesso rapido alle impostazioni di visualizzazione dello schermo.

23 Tasti dedicati alla registrazione:

▶ : Permette di avviare l'evento registrato o riprendere dopo una pausa.

⏸ : Permette di mettere in pausa durante la riproduzione di un evento.

■ : Permette di fermare la registrazione in corso.

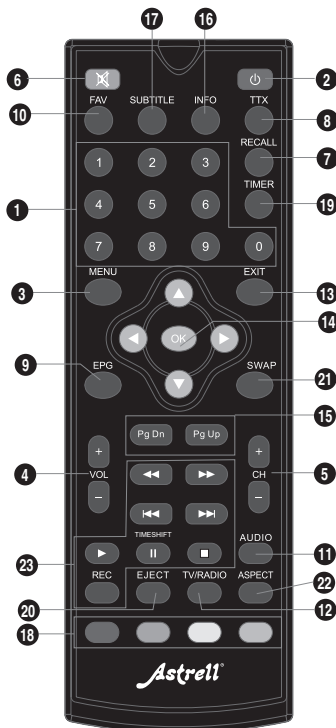
● : Permette di registrare il programma in corso.

◀◀ : Permette di riavvolgere il video: premendolo più volte aumenta la velocità di riavvolgimento.

◀ : file precedente

▶▶ : Permette un avanzamento rapido del video: premendolo più volte aumenta la velocità di avanzamento.

▶ : file successivo

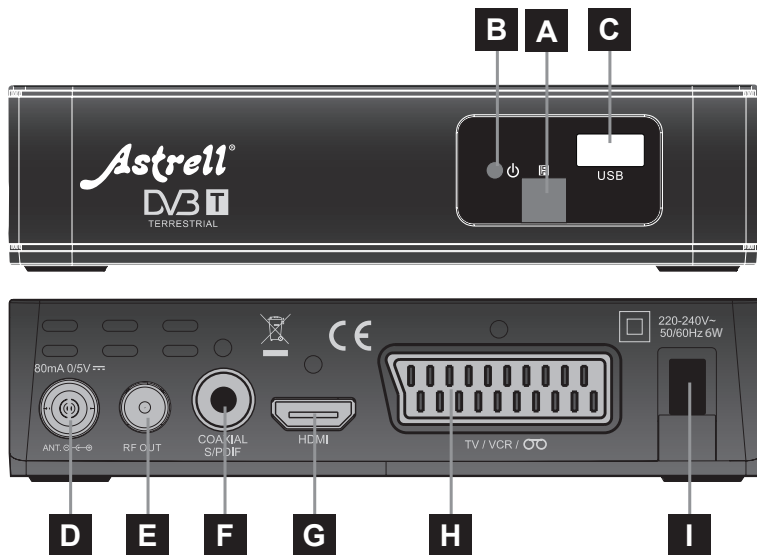


IT

3 - Descrizione del decoder


- A** Ricevitore ad infrarossi del telecomando
- B** Led di stato. Rosso: stand-by, verde: ON.
- C** Porta USB.
- D** Ingresso Antenna Terrestre
- E** Uscita antenna TV/VCR (o videoregistratore).
- F** Uscita audio digitale (S / PDIF) per il vostro amplificatore home theater.
- G** HDMI (High Definition Digital).
- H** SCART. Per collegare il decoder al televisore se non ha HDMI.
- I** Alimentazione da rete

IT



4 - Utilizzo quotidiano

In uso normale, utilizzare i seguenti tasti del telecomando:

- Tasti VOL ▲ e VOL ▼ per regolare il volume.
- Tasti CH ▲ e CH ▼ per cambiare canale.
- Tasto  per disattivare/attivare il suono.
- Tasti numerici per cambiare il canale.
- Tasto EPG per accedere alla guida dei programmi
- Tasto ● per registrare una trasmissione in corso
- Tasto TIMER per programmare una registrazione
- Tasto LIST per visualizzare la lista degli eventi registrati
- Tasto ► per avviare la riproduzione di un programma dall'elenco dei programmi già registrati.
- Tasto ■ : per fermare una registrazione o un video
- Tasto PAUSE per mettere in pausa una registrazione o una trasmissione.
- Tasto OK per accedere all'elenco dei canali.

IT

5 - Personalizzare la lista dei canali

Ci sono due possibilità per personalizzare la lista canali. La prima consiste nel creare una lista canali "favoriti". La seconda, nel cancellare o spostare dei canali esistenti

A - Canali favoriti

Selezionare i canali

- Andare nel MENU / **Modifica canale / Canale TV Lista.**
- Premere FAV per attivare la selezione dei canali preferiti.
- Selezionare il canale che si desidera aggiungere alla lista e premere **OK**. Un simbolo compare di fianco al canale.
- È possibile aggiungere più canali alla lista FAV.
- Premere **EXIT** 2 volte per uscire dalla selezione.
- Premere **OK** per salvare la selezione.
- Premere **EXIT** più volte per uscire dai menu.



Visualizza preferiti

- Premere FAV per visualizzare la lista dei canali preferiti.
- Scegliere il canale con le frecce ▲ ▼ e fare clic su **OK**. Premere FAV per tornare alla lista dei preferiti.

IT

B - Modificare l'elenco dei canali

Eliminare canali

- Andare nel MENU / **Modifica canale / Canale TV Lista**.
- Premere 2 volte il tasto BLU per attivare la selezione del canale da modificare.
- Tramite i tasti ▲ ▼ , selezionare il canale da eliminare.
- Premere il tasto **OK**, appare un segno di spunta dopo il nome del canale.
In questo modo è possibile selezionare altri canali .
- Premere **EXIT** 2 volte per uscire dalla selezione.
- Premere **OK** per salvare la selezione.
- Premere **EXIT** più volte per uscire da tutti i menu.

Spostare i canali

- Andare nel MENU / **Modifica canale / Canale TV Lista**.
- Premere il tasto GIALLO per abilitare lo spostamento del canale.
- Tramite i tasti ▲ ▼ del telecomando selezionare il canale da spostare.
- Premere il tasto **OK** del telecomando: un simbolo appare dopo il nome del canale.
- Usare i tasti ▲ ▼ del telecomando per spostare il canale nella posizione desiderata.
- Premere **OK** per confermare la nuova posizione.
- Premere **EXIT** 2 volte per uscire dalla selezione.
- Premere **OK** per salvare la selezione.
- Premere **EXIT** più volte per uscire dai menu.

Nota: se le impostazioni sono quelle predefinite, lo spostamento di un canale non cambia il suo numero logico. Per modificare il numero del canale con la sua posizione, è necessario impostare su MENU / **Installazione / LCN**, riga **LCN** su **Spento** con i tasti ◀ ▶.

6 - Controllo genitori

Il decoder ASTRELL viene consegnato con una password pre-impostata (0000). Questa permette di bloccare i canali di cui volete impedire l'accesso o per proteggere la configurazione del decoder.

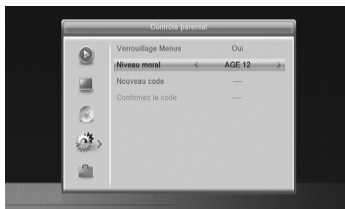
Modificare la password

- Andare in MENU / **Configurazione sistema / Blocco genitori**.
- Inserire la password (0000 di fabbrica).
- Posizionarsi sulla riga **Nuova password** tramite i tasti ▲ ▼ ed immettere la nuova password a 4 cifre.
- Posizionarsi sulla riga **Confermare password** tramite i tasti ▲ ▼ ed immettere nuovamente la nuova password.
- Premere **OK** e digitare **EXIT** ripetutamente per uscire tutti i menu.

Blocco relativo all'età

Il decoder può essere impostato in modo da riprodurre trasmissioni solo per una certa fascia di età. Per esempio si può limitare la visione a persone di età inferiore agli 11 anni. Se l'emittente informa che la trasmissione in corso è rivolta ad un pubblico non inferiore a 12 anni, il decoder blocca automaticamente la riproduzione chiedendo la password (che si suppone sia in possesso solo dei genitori). Per operare questo blocco occorre seguire la seguente procedura:

- Andare nel MENU / **Configurazione sistema / Blocco genitori**
- Inserire la password (0000 se non hai cambiato la password nel passaggio precedente).
- Selezionare sulla riga **Menu blocca** le impostazioni di blocco ad ogni accesso al menu.
- Selezionare le impostazioni dell'età con le frecce ◀ ▶ (**Rating lock**).
- Premere 3 volte il tasto **EXIT** per uscire dal menu.



Blocco dei canali

- Andare nel Menu / **Modifica canale / Canale TV Lista**
- Premere il tasto **ROSSO** per attivare la selezione del blocco dei canali.
- Tramite i tasti ▲ ▼, selezionare il canale da spostare.
- Premere il tasto **OK**.
- Inserire la password (0000 dalla fabbrica): un lucchetto appare dopo il nome del canale.
- Premere **EXIT** 2 volte per uscire dalla selezione.
- Premere **OK** per salvare la selezione.
- Premere **EXIT** più volte per uscire dai menu.

Nota: il blocco per canale non è consigliato quando il controllo genitori è abilitato.

7 - Reset del decoder

Il reset di fabbrica può essere utile se avete modificato le impostazioni del decoder e alcune funzioni non rispondono più correttamente. Resettando il decoder, tornerete ad una configurazione di fabbrica (quella del prodotto nuovo). Tutte le personalizzazioni (canali preferiti, radio, etc...) verranno perse e dovrete eseguire una nuova installazione.

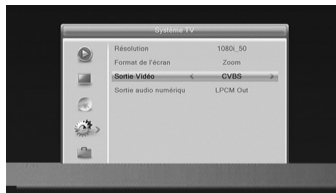
- Andare in **MENU / Strumento / Impostazioni di fabbrica**.
- Premere il tasto **OK**.
- Premere i tasti ◀ ▶ posizionarsi su **OK** e premere **OK**.

Nota: Se è stato impostato il blocco genitori e il blocco dei canali: verrà richiesta la password per accedere al menu **Blocco genitori**.

8 - Regolazioni dello schermo

La sezione **MENU / Configurazione sistema / Sistema TV** permette di scegliere diverse opzioni video:

- La riga **Uscita video** consente di scegliere tra **RGB** e **CVBS**, modalità classica. Se il decoder è collegato con un cavo HDMI al televisore, lasciare la modalità di uscita **CVBS** per un'immagine ad alta definizione.



Se si utilizza un cavo scart, scegliete la modalità **RGB** come in risoluzione standard, per avere un'immagine più accurata sulla maggior parte degli apparecchi televisivi.

- La riga **Modo aspetto** consente di gestire schermi 4:3 e 16:9:
 - **4:3 LB** (Letter Box). Per una TV standard 4:3. Le immagini 16:9 sarà visualizzata completamente, con bande nere sopra e sotto.
 - **4:3 PS** (Panscan). Per una TV 4:3. Le immagini 16:9 verranno visualizzate sulla superficie dello schermo e le estremità destra e sinistra saranno tagliate.
 - **16:9**. Per un TV 16:9 collegato con un cavo HDMI al decoder. 4:3 immagini vengono visualizzate senza distorsioni, con barre nere a sinistra e a destra.
 - **ZOOM**. Per uno schermo 16:9 pieno. Immagini in formato 4:3 sono stirate orizzontalmente per riempire l'intero schermo. Abbiamo scelto questa modalità per default, perché soddisfa la maggior parte dei TV.

IT

9 - Radio

Oltre ai canali TV, il digitale terrestre permette di ricevere le radio digitali. Premendo il tasto **TV/R** entrerete nella modalità radio. Premendo **OK**, comparirà la lista dei canali radio in memoria. Potete personalizzare la lista canali radio esattamente come quella TV (vedasi capitolo 5 a pag. 11). Per tornare alla modalità TV premere nuovamente il tasto **TV/R**.

10 - Risparmio energetico

Per limitare il consumo energetico inutile, e in conformità con la regolamentazione europea relativa agli apparecchi che consumano elettricità, sono state prese delle misure per evitare di lasciare funzionare l'apparecchio inutilmente.

41

Nel caso eccezionale in cui si sta guardando la TV per oltre 3 ore senza utilizzare il telecomando, comparirà un messaggio di standby imminente. Basta premere un tasto ▲VOL▼, per esempio, per cancellare il messaggio e continuare la visione .

Se per qualsiasi motivo, si desidera disabilitare questa funzione,

IT

- Andare su MENU / **Configurazione sistema** / Altro / Auto Standby
- Selezionare **Spento** con frecce ◀ ▶ .
- Premere **EXIT** 3 volte per uscire dai menu.

11 - Guida elettronica dei programmi (EPG)

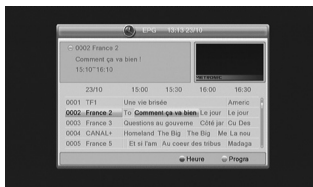
La guida del programma consente di visualizzare i programmi televisivi per le prossime ore o giorni (a seconda dei canali che trasmettono queste informazioni).

Con le frecce ▲▼◀▶ è possibile selezionare un programma e premere **OK** per visualizzarne i dettagli (se emessi dall'operatore).

La finestra rimane vuota se le informazioni non vengono diffuse.

È possibile programmare la registrazione di un programma evidenziandolo, quindi premendo il tasto VERDE (n. 18 pagina 9).

Ricordarsi di collegare un hard disk sulla porta USB prima di avviare qualsiasi registrazione.



Nota: le informazioni contenute nella guida del programma sono distribuite dagli operatori. A volte le informazioni relative ai tempi di inizio e di fine dei programmi sono inesatte o imprecise. Per la programmazione di una registrazione si consiglia di impostare la durata con un margine di tempo necessario. E' necessario modificare il programma nel MENU / **Configurazione sistema** / Impostazione timer.

12 - Ricerca dei canali

Quest'operazione è da eseguire non appena si perde un canale oppure quando nuovi canali sono disponibili.

- Andare su MENU / **Installazione / Scansione automatica**
- Posizionarsi sulla riga **Ricerca** e premere il tasto **OK** del telecomando .

IT

13 - Sottotitoli e teletext

Alcuni canali trasmettono il televideo (RAI 1, per esempio). Per accedere, premere il tasto TXT del telecomando.

Alcuni canali, a volte, trasmettono i sottotitoli DVB. Per accedere a questi sottotitoli:

- Premere per visualizzare i sottotitoli premere il tasto SUBT del telecomando.
- Premere ▼ ▲ per selezionare la lingua dei sottotitoli.
- Premere **OK** del telecomando per confermare.

14 - Riproduzione / Registrazione digitale

Introduzione rapida

Questo paragrafo descrive in modo veloce il funzionamento in generale. E' importante leggere i paragrafi seguenti dove troverete tutto ciò che serve sapere per usare correttamente la porta USB.

IT

- Una volta collegato alla porta USB un HDD o una chiavetta USB è possibile registrare un programma premendo il tasto REC (●).
- Premere **OK** per confermare la durata della registrazione proposta dal decoder (calcolata automaticamente in base alla guida elettronica dei programmi). Per modificare la durata della registrazione utilizzare i tasti numerici del telecomando.
- Premere **STOP** (■) per interrompere la registrazione

Nota: Quando si inserisce un dispositivo USB, diventa utilizzabile non appena il messaggio **"disco USB connesso"** appare e scompare dallo schermo. Con gli HDD di grandi dimensioni è normale dover attendere diversi secondi.

È possibile riprodurre la registrazione dal MENU / **Lettore multimediale / PVR.**

Per riprodurre contenuti diversi da quelli registrati dal decoder ASTRELL, fare riferimento al paragrafo 17 a pagina 22.

Tipo di Media accettati

La porta USB frontale è progettata per supportare un HDD esterno. L'utilizzo di chiavette USB non è raccomandato perché il trasferimento generalmente è molto lento. Tuttavia, si può provare, con chiavette di almeno 4 Gb anche se il funzionamento non è garantito.

I dispositivi (chiavetta USB o HDD) devono essere formattati FAT32 o NTFS. Se ci sono più partizioni è possibile cambiare la partizione di accesso nel MENU / **Lettore multimediale / PVR.**

Se un HDD o una chiavetta USB non vengono riconosciuti, utilizzare il computer per controllare il formato (click destro / proprietà nel file di Windows Explorer).

Data la grande varietà di modelli, non possiamo garantire il funzionamento con tutti gli HDD. È richiesta una velocità minima di 5400 giri / minuto.

METRONIC non è responsabile per i dati persi dai media a causa del loro utilizzo con il decoder. Si consiglia di eseguire il backup dei dati prima dell'utilizzo e di dedicare un disco solo per la registrazione.

A - Registrazione semplice

Per registrare un programma DTT, procedere come segue:

- Accendere il decoder con il tasto ON/OFF (⏻).
- Selezionare il canale da registrare con i tasti ▲ ▼ del telecomando, digitando direttamente il numero oppure selezionando il canale dalla lista usando il tasto **OK** del telecomando.
- Se non avete collegato l'HDD, collegarlo e attendere qualche secondo fino a quando il messaggio "**USB connesso**" appare e poi scompare: informa che il disco è pronto.
- Premere il tasto **REC** (●) e la registrazione del programma in corso ha inizio sul supporto USB collegato.
- Il decoder propone un durata di default di registrazione (la durata viene calcolata automaticamente basandosi sulla guida EPG). Confermare con **OK** o modificare il valore con i tasti numerici. Si può modificare in un secondo momento la durata della registrazione premendo il tasto **REC** (●).

È possibile interrompere la registrazione in qualsiasi momento premendo il **STOP** (■) del telecomando e confermando selezionando **YES** e premendo **OK** successivamente).

B - Impostare una registrazione con timer

È possibile programmare fino a 8 registrazioni. Per programmare una registrazione su un canale visualizzarlo sulla TV:

- Andare in **MENU / Configurazione sistema / Impostazione timer** o premere il tasto **TIMER**.

- Scegliere un numero libero tra le righe contrassegnate (la prima volta scegliere 1) e premere **OK**.

- Posizionarsi sulla riga **Modo di orologio** e tramite i tasti ▲ ▼ selezionare **Una volta** con la freccia ►.

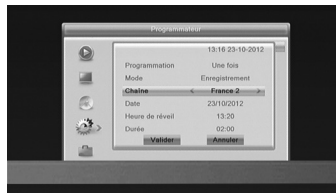
- Posizionarsi sulla riga **Canale sveglia** viene visualizzato il canale.

- Posizionarsi sulla riga **Data sveglia** ed immettere la data di registrazione con i tasti numerici e convalidare con **OK**.

- Posizionarsi sulla riga **Tempo** ed inserire nello stesso modo l'orario di inizio dell'evento (in ore e minuti).

- Posizionarsi sulla riga **Dura** ed immettere allo stesso modo la durata dell'evento (in ore e minuti). Premere **OK** per convalidare.

- Premere **EXIT** per uscire dal menu.



Nota: È inoltre possibile programmare la registrazione di un programma da EPG premendo il tasto VERDE sul programma che si desidera registrare.

C - Riprodurre una registrazione

- Andare nel MENU / **Letto**re multimediale / PVR o premere il tasto LIST.
- Le registrazioni vengono visualizzate in un elenco.
- Selezionare la registrazione desiderata con i tasti ▲ ▼ e premere il tasto ► per avviare la riproduzione.
- La riproduzione della registrazione ha inizio.
- È possibile andare avanti o indietro in una registrazione premendo il tasto avanti veloce ►► (FFW), Rewind ◀◀ (FRW) o posizionare tramite i tasti ▲ ▼ il cursore nella posizione desiderata, quindi premere OK.



D - Interrompere la riproduzione

Per interrompere la riproduzione, premere ■ . Il decoder mostra l'elenco delle registrazioni. Ora è possibile selezionare un altro evento o uscire dalla modalità riproduzione premendo più volte il tasto **EXIT** del telecomando.

E - Salvare una registrazione su PC

Le registrazioni vengono salvate nella cartella **ALIDVRS2** sull' HDD. Ogni registrazione crea una cartella specifica il cui nome contiene la data, l'ora e nome del canale. La cartella contiene due tipi di file:

- file **.DVR** sono utilizzati da ASTRELL per il backup dei dati relativi alla registrazione (per esempio informazioni di controllo dei genitori).

- file **.TS** contengono i contenuti audio/ video.

Sono leggibili su un computer con un software in grado di riprodurre questi formati video. VLC versione 2.0.2 o superiore, ad esempio: www.videolan.org

Il blocco dei genitori non funziona sul computer, funziona solo su ASTRELL.

Se durante la riproduzione di una registrazione sul PC si visualizzano delle righe (striping), attivare il filtro di deinterlacciamento sul lettore video (vedi le opzioni del VLC).

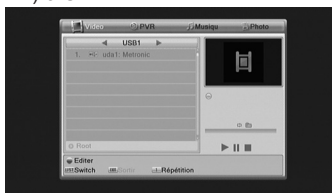
15 - Funzione lettore multimediale

Oltre alle registrazioni effettuate dal decoder, è possibile visualizzare altri video memorizzati sull' HDD. L'accesso a questo contenuto si effettua andando in **MENU / Lettore multimediale** o premere ► (PLAY) mentre si sta guardando la TV.

Questo menu visualizza i file presenti nella periferica collegata alla porta USB del decoder (la maggior parte dei formati AVI, MPG. E MP4 sono supportati). Selezionare il file e premer il tasto ► (PLAY) o **OK**.

Il lettore multimediale può anche riprodurre foto e musica presenti sull' HDD. Utilizzare il tasto **LIST** per selezionare il file desiderato.

Il decoder ASTRELL può anche riprodurre file musicali in formato MP3.



16 - In caso di problemi di utilizzo

Alcuni canali non sono più visualizzabili:

Perchè l'apparecchio mostra il banner di dispositivo USB assente, quando è connesso un dispositivo USB?

IT

L'apparecchio necessita di un certo tempo per analizzare il disco connesso, può impiegare anche dei minuti se si utilizzano dischi di grosse dimensioni. Dopo aver ricevuto il banner di disco USB non connesso si attenda qualche minuto e si riprovi un po più tardi. Se il dispositivo è equipaggiato di led di stato, quando il led termina di lampeggiare il disco è pronto per essere utilizzato.

17 - In caso di problemi di ricezione

Disturbo	Possibile causa	Soluzione
Non ricevete alcun canale digitale terrestre	La vostra antenna non è puntata correttamente verso il ripetitore.	Modificare l'orientamento dell'antenna (vedere paragrafo 1b a pagina 6)
Non ricevete alcun canale digitale terrestre. Abitate in un condominio	Il sistema di ricezione del condominio non è adatto al digitale terrestre	Consultare l'amministratore del condominio
Ricevete correttamente alcuni canali digitali terrestri ma per altri la ricezione è cattiva, oppure non sono ricevuti. Sui canali che ricevete il livello di ricezione non è elevato. Siete lontani dal ripetitore	Siete lontani dal ripetitore	1- Provare un amplificatore da interno 2- Provare un amplificatore da palo 3- Provare un antenna da tetto con alte prestazioni
Ricevete tutti i canali digitali terrestri ma la ricezione è disturbata in alcuni momenti. (quando si accende un apparecchio elettrico ad esempio).	La ricezione è disturbata da segnali parassiti	1- Rimpiazzare il cavo tra la presa TV e il decoder con un cavo TV con blindatura rafforzata. 2- Sostituire gli accessori (partitori, derivatori) con prodotti schermati 3- Sostituire il cavo tra l'antenna e la presa TV.
Ricevete alcuni multiplex (alcuni canali) ma altri sono disturbati o non li ricevete del tutto	Eco	1- Modificare leggermente l'orientamento dell'antenna 2- Sostituire l'antenna con un modello con griglia anti-eco
Ricevete alcuni canali ma i canali superiori a 60 sono disturbati o non ricevuti	L'antenna taglia la parte alta della banda UHF	Procurarsi un'antenna UHF banda larga.
Alcuni canali non si vedono più.	Sono state cambiate le frequenze di trasmissione di alcuni canali	Lanciare una nuova scansione

IT

Certificato di garanzia

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale del venditore di 24 mesi per difetti di conformità prevista dagli *articoli 128 e ss. del D.Lgs. n. 206/2005* (Codice del Consumo) .

ATTENZIONE: La garanzia non è valida senza lo scontrino o la ricevuta fiscale di acquisto.

IT

Assistenza Tecnica Metronic: Telefono +02 94 94 36 91



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziale dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziale per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

Astell[®]

Produit fabriqué en Asie
Fabricado en China